2024/2661

2024 10 15

KOMISIJOS ĮGYVENDINIMO REGLAMENTAS (ES) 2024/2661

2024 m. spalio 14 d.

kuriuo, pagal Europos Parlamento ir Tarybos reglamento (ES) 2016/1036 11 straipsnio 2 dalį atlikus priemonių galiojimo termino peržiūrą, importuojamiems Kinijos Liaudies Respublikos kilmės aliumininiams radiatoriams nustatomas galutinis antidempingo muitas

EUROPOS KOMISIJA,

atsižvelgdama į Sutartį dėl Europos Sąjungos veikimo,

atsižvelgdama į 2016 m. birželio 8 d. Europos Parlamento ir Tarybos reglamentą (ES) 2016/1036 dėl apsaugos nuo importo dempingo kaina iš Europos Sąjungos narėmis nesančių valstybių ([1]) (toliau – pagrindinis reglamentas), ypač į jo 11 straipsnio 2 dalį,

kadangi:

1. PROCEDŪRA

1.1. Ankstesni tyrimai ir galiojančios priemonės

(1) Reglamentu (ES) Nr. 1039/2012 ([2]) Taryba importuojamiems Kinijos Liaudies Respublikos kilmės aliumininiams radiatoriams nustatė galutinius antidempingo muitus (toliau – pradinės priemonės). Tyrimas, po kurio buvo nustatytos pradinės priemonės, toliau vadinamas pradiniu tyrimu.

(2) Atlikus priemonių galiojimo termino peržiūrą (toliau – ankstesnė priemonių galiojimo termino peržiūra), Europos Komisija (toliau – Komisija) Reglamentu (ES) 2019/59 ([3]) pratęsė importuojamiems Kinijos Liaudies Respublikos (toliau – Kinija) kilmės aliumininiams radiatoriams nustatytų galutinių antidempingo priemonių taikymą.

(3) Šiuo metu taikomi antidempingo muitai, kurių normos yra nuo 12,6 % iki 56,2 % importuojamam atrinktų eksportuojančių gamintojų produktui, 21,2 % – importuojamam neatrinktų bendradarbiaujančių bendrovių produktui ir 61,4 % – importuojamam visų kitų Kinijos bendrovių produktui.

1.2. Prašymas atlikti priemonių galiojimo termino peržiūrą

(4) Paskelbus pranešimą apie artėjančią priemonių galiojimo pabaigą ([4]), Komisija pagal pagrindinio reglamento 11 straipsnio 2 dalį gavo prašymą atlikti peržiūrą.

(5) Prašymą atlikti peržiūrą 2023 m. spalio 17 d. Sąjungos aliumininių radiatorių pramonės vardu, kaip nurodyta pagrindinio reglamento 5 straipsnio 4 dalyje, pateikė Tarptautinė aliumininių radiatorių gamintojų asociacija (toliau – pareiškėjas). Prašymas atlikti peržiūrą grindžiamas tuo, kad pasibaigus priemonių galiojimui dempingas ir Sąjungos pramonei daroma žala veikiausiai pasikartotų.

([1]) OL L 176, 2016 6 30, p. 21, ELI: http://data.europa.eu/eli/reg/2016/1036/oj.

([2]) 2012 m. spalio 29 d. TARYBOS ĮGYVENDINIMO REGLAMENTAS (ES) Nr. 1039/2012, kuriuo importuojamiems Kinijos Liaudies Respublikos kilmės aliumininiams radiatoriams nustatomas galutinis antidempingo muitas ir jiems nustatyto laikinojo muito galutinis surinkimas, (OL L 310, 2012 11 9, p. 1, ELI: http://data.europa.eu/eli/reg_impl/2012/1039/oj).

([3]) 2019 m. sausio 14 d. KOMISIJOS ĮGYVENDINIMO REGLAMENTAS (ES) 2019/59, kuriuo, pagal Europos Parlamento ir Tarybos reglamento (ES) 2016/1036 11 straipsnio 2 dalį atlikus priemonių galiojimo termino peržiūrą, importuojamiems Kinijos Liaudies Respublikos kilmės aliumininiams radiatoriams nustatomas galutinis antidempingo muitas, (OL L 12, 2019 1 15, p. 13, ELI: http://data.europa.eu/eli/reg_impl/2019/59/oj).

([4]) OL C 138, 2023 4 21, p. 4.

1.3. **Priemonių galiojimo termino peržiūros inicijavimas**

(6) Pasikonsultavusi su komitetu, įsteigtu pagal pagrindinio reglamento 15 straipsnio 1 dalį, ir nustačiusi, kad yra pakankamai įrodymų, pagrindžiančių priemonių galiojimo termino peržiūros inicijavimą, Komisija, remdamasi pagrindinio reglamento 11 straipsnio 2 dalimi, 2024 m. sausio 12 d. inicijavo priemonių galiojimo termino peržiūrą dėl į Sąjungą importuojamų Kinijos kilmės aliumininių radiatorių. Komisija *Europos Sąjungos oficialiajame leidinyje* paskelbė pranešimą apie inicijavimą (toliau – pranešimas apie inicijavimą) ([5]).

1.4. **Peržiūros tiriamasis laikotarpis ir nagrinėjamasis laikotarpis**

(7) Atliekant dempingo tęsimosi ar pasikartojimo tyrimą nagrinėtas 2023 m. sausio 1 d. – 2023 m. gruodžio 31 d. laikotarpis (toliau – peržiūros tiriamasis laikotarpis). Tiriant žalos tęsimosi arba pasikartojimo tikimybei įvertinti svarbias tendencijas nagrinėtas laikotarpis nuo 2020 m. sausio 1 d. iki peržiūros tiriamojo laikotarpio pabaigos (toliau – nagrinėjamasis laikotarpis).

1.5. **Suinteresuotosios šalys**

(8) Pranešime apie inicijavimą suinteresuotosios šalys paragintos susisiekti su Komisija, kad galėtų dalyvauti tyrime. Be to, Komisija apie priemonių galiojimo termino peržiūros inicijavimą konkrečiai pranešė pareiškėjui, kitiems žinomiems Sąjungos gamintojams, žinomiems Kinijos gamintojams, Kinijos valdžios institucijoms ir žinomiems importuotojams ir paragino juos dalyvauti tyrime.

(9) Suinteresuotosios šalys turėjo galimybę teikti pastabas dėl priemonių galiojimo termino peržiūros inicijavimo ir pateikti prašymą išklausyti dalyvaujant Komisijai ir (arba) prekybos bylas nagrinėjančiam pareigūnui.

1.6. **Atranka**

(10) Pranešime apie inicijavimą Komisija nurodė, kad pagal pagrindinio reglamento 17 straipsnį gali atrinkti suinteresuotąsias šalis.

1.6.1. *Sąjungos gamintojų atranka*

(11) Pranešime apie inicijavimą Komisija nurodė preliminariai atrinkusi Sąjungos gamintojus.

(12) Pagal pagrindinio antidempingo reglamento 17 straipsnio 1 dalį gamintojų atrankai naudotas kriterijus – tipiška panašaus produkto gamybos ir pardavimo Sąjungoje apimtis nuo 2022 m. spalio 1 d. iki 2023 m. rugsėjo 30 d.

(13) Atrinkti trys Sąjungos gamintojai, kurie visi yra įsikūrę Italijoje ir kuriems tenka daugiau nei 65 % visos apskaičiuotos panašaus produkto gamybos Sąjungoje.

(14) Komisija paragino suinteresuotąsias šalis teikti pastabas dėl preliminariai atrinktų bendrovių. Kadangi pastabų negauta, Komisija preliminariai atrinktas bendroves patvirtino kaip galutinai atrinktas bendroves.

1.6.2. *Importuotojų atranka*

(15) Kad galėtų nuspręsti, ar atranka yra būtina, ir, jei būtina, kad galėtų atrinkti bendroves, Komisija paragino nesusijusius importuotojus ir jiems atstovaujančias asociacijas pranešti apie save ir pateikti pranešime apie inicijavimą nurodytą informaciją. Apie save nepranešė nė vienas nesusijęs importuotojas.

([5]) Pranešimas apie antidempingo priemonių, taikomų importuojamiems Kinijos Liaudies Respublikos kilmės aliumininiams radiatoriams, galiojimo termino peržiūros inicijavimą (OL C, C/2024/680, 2024 1 12, ELI: http://data.europa.eu/eli/C/2024/680/oj).

1.6.3. *Kinijos gamintojų atranka*

(16) Kad galėtų nuspręsti, ar atranka yra būtina, ir, jei būtina, kad galėtų atrinkti bendroves, Komisija paprašė visų Kinijos gamintojų pateikti pranešime apie inicijavimą nurodytą informaciją. Be to, Komisija paprašė Kinijos Liaudies Respublikos atstovybės nurodyti kitus gamintojus, jei tokių yra, kurie galbūt norėtų dalyvauti tyrime, ir (arba) su jais susisiekti. Atsakymų negauta.

(17) Todėl Komisija Kinijos valdžios institucijas informavo, kad nagrinėdama dempingo tęsimąsi arba pasikartojimą ir atsižvelgdama į tai, kad nebuvo bendradarbiaujama, ji ketina pasinaudoti turimais faktais pagal pagrindinio reglamento 18 straipsnį. Atsakymų negauta.

1.7. **Klausimyno atsakymai**

(18) Klausimynai Sąjungos gamintojams, taip pat importuotojams, naudotojams ir Kinijos gamintojams inicijavimo dieną paskelbti internete ([6]).

(19) Komisija Kinijos Liaudies Respublikos Vyriausybei (toliau – Kinijos Vyriausybė) nusiuntė klausimyną dėl didelių iškraipymų Kinijoje, kaip apibrėžta pagrindinio reglamento 2 straipsnio 6a dalies b punkte.

(20) Klausimyno atsakymus pateikė trys atrinkti Sąjungos gamintojai.

(21) Nei Kinijos Vyriausybė, nei Kinijos gamintojai klausimyno atsakymų nepateikė.

1.8. **Tikrinimas**

(22) Komisija rinko ir tikrino visą informaciją, kurią manė esant reikalingą išvadoms dėl dempingo ir jo daromos žalos tęsimosi ar pasikartojimo tikimybės ir Sąjungos interesų padaryti.

(23) Komisija pagal pagrindinio reglamento 16 straipsnį surengė tikrinamuosius vizitus visų trijų atrinktų Sąjungos gamintojų patalpose:

— „Fondital S.p.A“, Breša, Italija;

— „Global di Fardelli Ottorino & Co, S.r.l“, Bergamas, Italija;

— „Radiatori 2000 S.p.A“, Bergamas, Italija.

1.9. **Tolesnė procedūra**

(24) 2024 m. rugpjūčio 8 d. Komisija atskleidė esminius faktus ir aplinkybes, kuriais remdamasi ji ketino toliau taikyti galiojančius antidempingo muitus. Visoms šalims buvo nustatytas laikotarpis pastaboms dėl šio faktų atskleidimo pateikti.

(25) Komisija išnagrinėjo suinteresuotųjų šalių pateiktas pastabas ir, kai tinkama, į jas atsižvelgė. Nė viena šalis nepateikė prašymo būti išklausyta.

2. PERŽIŪRIMASIS PRODUKTAS IR PANAŠUS PRODUKTAS

2.1. **Peržiūrimasis produktas**

(26) Peržiūrimasis produktas yra tas pats kaip per pradinį tyrimą ir ankstesnę priemonių galiojimo termino peržiūrą, t. y. aliumininiai radiatoriai ir šiuos radiatorius sudarantys elementai arba sekcijos, neatsižvelgiant į tai, ar šie elementai yra surinkti į rinkinius, išskyrus elektrinius radiatorius, jų elementus ir sekcijas, kurių KN kodai yra ex 7615 10 10, ex 7615 10 80, ex 7616 99 10 ir ex 7616 99 90 (TARIC kodai 7615 10 10 10, 7615 10 80 10, 7616 99 10 91, 7616 99 90 01 ir 7616 99 90 91), (toliau – peržiūrimasis produktas).

([6]) https://tron.trade.ec.europa.eu/investigations/case-view?caseId=2711.

2.2. **Panašus produktas**

(27) Kaip nustatyta atlikus pradinį tyrimą ir ankstesnę priemonių galiojimo termino peržiūrą, per šį priemonių galiojimo termino peržiūros tyrimą patvirtinta, kad tokias pačias pagrindines fizines ir technines savybes ir tokią pačią naudojimo paskirtį turi šie produktai:

— į Sąjungą eksportuojamas nagrinėjamasis produktas;

— Kinijos vidaus rinkoje gaminamas ir parduodamas peržiūrimasis produktas;

— eksportuojančių gamintojų gaminamas ir kitose pasaulio šalyse parduodamas peržiūrimasis produktas ir

— Sąjungoje Sąjungos pramonės gaminamas ir parduodamas peržiūrimasis produktas.

(28) Todėl visi šie produktai yra laikomi panašiais produktais, kaip apibrėžta pagrindinio reglamento 1 straipsnio 4 dalyje.

3. **DEMPINGAS**

3.1. **Pirminės pastabos**

(29) Pagal pagrindinio reglamento 11 straipsnio 2 dalį Komisija nagrinėjo, ar per peržiūros tiriamąjį laikotarpį buvo vykdomas dempingas ir ar yra tikimybė, kad pasibaigus dabartinių priemonių galiojimui dempingas tęsis arba pasikartos.

(30) Kaip minėta 16 konstatuojamojoje dalyje, per tyrimą nebendradarbiavo nė vienas Kinijos gamintojas. Todėl 2024 m. vasario 21 d. Komisija pranešė Kinijos valdžios institucijoms ir visoms suinteresuotosioms šalims, kad dėl nebendradarbiavimo Komisija ketina taikyti pagrindinio reglamento 18 straipsnį su Kinija susijusiems faktams nustatyti. Komisija negavo jokių pastabų ar prašymų dėl bylas nagrinėjančio pareigūno įsitraukimo šiuo klausimu.

(31) Todėl pagal pagrindinio reglamento 18 straipsnį išvados dėl dempingo tęsimosi arba pasikartojimo tikimybės buvo padarytos remiantis turimais faktais, visų pirma prašyme atlikti peržiūrą pateikta informacija, atliekant peržiūros tyrimą iš bendradarbiaujančių šalių (t. y. pareiškėjo) gauta informacija ir iš kitų viešai prieinamų šaltinių, visų pirma „Global Trade Atlas“ (toliau – GTA) ([7]), gauta informacija.

3.2. **Importuojamų Kinijos kilmės aliumininių radiatorių normaliosios vertės nustatymo procedūra pagal pagrindinio reglamento 2 straipsnio 6a dalį**

(32) Pagrindinio reglamento 2 straipsnio 1 dalyje nustatyta, kad „normalioji vertė paprastai yra nustatoma pagal kainas, kurias įprastomis prekybos sąlygomis moka arba turi mokėti nepriklausomi pirkėjai eksportuojančioje valstybėje“.

(33) Tačiau pagrindinio reglamento 2 straipsnio 6a dalies a punkte nustatyta: „jei <...> nustatoma, kad dėl didelių iškraipymų eksportuojančioje valstybėje pagal b punktą toje valstybėje netikslinga taikyti valstybės vidaus rinkos kainas ir sąnaudas, normalioji vertė apskaičiuojama tik remiantis gamybos ir pardavimo sąnaudomis, atitinkančiomis neiškraipytas kainas ar lyginamuosius standartus, taikant toliau nurodytas taisykles“ ir „įtraukiama neiškraipyta ir pagrįsta suma, aprėpianti administracines, pardavimo ir bendrąsias sąnaudas ir pelną“ (administracinės, pardavimo ir bendrosios sąnaudos toliau – PBA išlaidos).

(34) Kaip paaiškinta toliau, Komisija šiame tyrime padarė išvadą, kad remiantis turimais įrodymais ir atsižvelgiant į tai, kad Kinijos Vyriausybė ir eksportuojantys gamintojai nebendradarbiavo, buvo tikslinga taikyti pagrindinio reglamento 2 straipsnio 6a dalį.

([7]) https://www.spglobal.com/marketintelligence/en/mi/products/maritime-global-trade-atlas.html.

3.3. **Didelių iškraipymų buvimas**

(35) Neseniai atlikusi su Kinijos aliuminio sektoriumi susijusius tyrimus ([8]) Komisija nustatė, kad esama didelių iškraipymų, kaip apibrėžta pagrindinio reglamento 2 straipsnio 6a dalies b punkte.

(36) Atlikusi tuos tyrimus Komisija nustatė, kad dėl didelio valstybės kišimosi Kinijoje iškraipomas veiksmingas išteklių paskirstymas pagal rinkos principus ([9]). Visų pirma Komisija padarė išvadą, kad Kinijos Vyriausybei ne tik priklauso didelė nuosavybės dalis aliuminio sektoriuje, kaip tai suprantama pagrindinio reglamento 2 straipsnio 6a dalies b punkto pirmoje įtraukoje ([10]), ji taip pat gali kištis į kainas ir sąnaudas per valstybės dalyvavimą bendrovių veikloje, kaip apibrėžta pagrindinio reglamento 2 straipsnio 6a dalies b punkto antroje įtraukoje ([11]). Komisija taip pat nustatė, kad valstybė dalyvauja finansų rinkose ir kišasi į jas, taip pat tiekiant žaliavas ir gamybos išteklius, taip darydama papildomą rinkos iškreipiamąjį poveikį. Iš tiesų, apskritai Kinijos planavimo sistemoje ištekliai sutelkiami sektoriams, kuriuos Kinijos Vyriausybė įvardija kaip strateginius arba kitaip politiškai svarbius, o ne atsižvelgiant į rinkos jėgas ([12]). Be to, Komisija padarė išvadą, kad Kinijos bankroto ir nuosavybės įstatymai tinkamai neveikia, kaip tai suprantama pagrindinio reglamento 2 straipsnio 6a dalies b punkto ketvirtoje įtraukoje, dėl to atsiranda iškraipymų, visų pirma susijusių su nemokių bendrovių išlaikymu ir žemės naudojimo teisių skyrimu Kinijoje ([13]). Komisija taip pat nustatė, kad plieno sektoriuje esama darbo užmokesčio sąnaudų iškraipymų, kaip nurodyta pagrindinio reglamento 2 straipsnio 6a dalies b punkto penktoje įtraukoje ([14]), taip pat finansų rinkų iškraipymų, kaip nurodyta pagrindinio reglamento 2 straipsnio 6a dalies b punkto šeštoje įtraukoje, visų pirma susijusių su Kinijos įmonių galimybėmis gauti kapitalo ([15]).

([8]) 2023 m. sausio 18 d. Komisijos įgyvendinimo reglamentas (ES) 2023/112, kuriuo, atlikus priemonių galiojimo termino peržiūrą pagal Europos Parlamento ir Tarybos reglamento (ES) 2016/1036 11 straipsnio 2 dalį, tam tikriems importuojamiems Kinijos Liaudies Respublikos kilmės ratams su ratlankiais iš aliuminio nustatomas galutinis antidempingo muitas, (OL L 18, 2023 1 19, p. 66, ELI: http://data.europa.eu/eli/reg_impl/2023/112/oj); 2022 m. kovo 9 d. Komisijos įgyvendinimo reglamentas (ES) 2022/402, kuriuo, atlikus priemonių galiojimo termino peržiūrą pagal Europos Parlamento ir Tarybos reglamento (ES) 2016/1036 11 straipsnio 2 dalį, tam tikrai importuojamai Kinijos Liaudies Respublikos kilmės aliuminio folijai nustatomas galutinis antidempingo muitas, (OL L 83, 2022 3 10, p. 7, ELI: http://data.europa.eu/eli/reg_impl/2022/402/oj); 2021 m. kovo 29 d. Komisijos įgyvendinimo reglamentas (ES) 2021/546, kuriuo importuojamoms Kinijos Liaudies Respublikos kilmės aliuminio ekstruzijoms nustatomas galutinis antidempingo muitas ir galutinis laikinojo muito surinkimas, (OL L 109, 2021 3 30, p. 1, ELI: http://data.europa.eu/eli/reg_impl/2021/546/oj); 2021 m. balandžio 9 d. Komisijos įgyvendinimo reglamentas (ES) 2021/582, kuriuo importuojamiems Kinijos Liaudies Respublikos kilmės plokštiems valcavimo produktams iš aliuminio nustatomas laikinasis antidempingo muitas, (OL L 124, 2021 4 12, p. 40, ELI: http://data.europa.eu/eli/reg_impl/2021/582/oj); 2021 m. birželio 17 d. Komisijos įgyvendinimo reglamentas (ES) 2021/983, kuriuo importuojamai Kinijos Liaudies Respublikos kilmės apdirbamajai aliuminio folijai nustatomas laikinasis antidempingo muitas, (OL L 216, 2021 6 18, p. 142, ELI: http://data.europa.eu/eli/reg_impl/2021/983/oj).

([9]) Įgyvendinimo reglamento (ES) 2022/402 50–52 konstatuojamosios dalys; Įgyvendinimo reglamento (ES) 2021/582 125–131 ir 185–188 konstatuojamosios dalys; Įgyvendinimo reglamento (ES) 2021/983 80–86 ir 140–143 konstatuojamosios dalys.

([10]) Įgyvendinimo reglamento (ES) 2023/112 45 konstatuojamoji dalis; Įgyvendinimo reglamento (ES) 2022/402 39 konstatuojamoji dalis; 2020 m. spalio 12 d. Komisijos įgyvendinimo reglamento (ES) 2020/1428, kuriuo importuojamoms Kinijos Liaudies Respublikos kilmės aliuminio ekstruzijoms nustatomas laikinasis antidempingo muitas (OL L 336, 2020 10 13, p. 8, ELI: http://data.europa.eu/eli/reg_impl/2020/1428/oj), 98–104 konstatuojamosios dalys; Įgyvendinimo reglamento (ES) 2021/582 132–137 konstatuojamosios dalys; Įgyvendinimo reglamento (ES) 2021/983 87–92 konstatuojamosios dalys.

([11]) Įgyvendinimo reglamento (ES) 2023/112 46 konstatuojamoji dalis; Įgyvendinimo reglamento (ES) 2022/402 40–42 konstatuojamosios dalys; Įgyvendinimo reglamento (ES) 2021/582 138–143 konstatuojamosios dalys; Įgyvendinimo reglamento (ES) 2021/983 93–98 konstatuojamosios dalys. Nors atitinkamų valstybės institucijų teisė skirti ir atleisti pagrindinius valstybės valdomų įmonių vadovaujančius darbuotojus, numatyta Kinijos teisės aktuose, gali būti laikoma atitinkančia jų nuosavybės teises, kitas svarbus kanalas, kuriuo valstybė gali kištis į verslo sprendimus, yra KKP skyriai tiek valstybės valdomose įmonėse, tiek privačiose bendrovėse. Pagal Kinijos bendrovių teisę kiekvienoje bendrovėje turi būti įsteigta KKP organizacija (kurioje turi būti bent trys KKP nariai, kaip nurodyta KKP konstitucijoje) ir bendrovė turi sudaryti būtinas sąlygas partijos organizacijos veiklai. Anksčiau šis reikalavimas, atrodo, ne visada buvo vykdomas arba jo vykdymas nebuvo griežtai užtikrinamas. Tačiau bent nuo 2016 m. KKP sugriežtino savo pretenzijas į galimybę kontroliuoti valstybės įmonių verslo sprendimus ir tai tapo politiniu principu. Taip pat pranešama, kad KKP daro spaudimą privačioms bendrovėms pirmenybę teikti patriotizmui ir laikytis partijos drausmės. 2017 m. pranešta, kad partijos organai veikė 70 % iš maždaug 1,86 mln. privačių bendrovių ir kad padidėjo spaudimas KKP organizacijoms tarti lemiamą žodį priimant verslo sprendimus jų atitinkamose bendrovėse. Šios taisyklės bendrai taikomos visoje Kinijos ekonomikoje, visuose sektoriuose, be kita ko, ratų su ratlankiais iš aliuminio gamintojams ir jų gamybos išteklių tiekėjams.

([12]) Įgyvendinimo reglamento (ES) 2023/112 51–63 konstatuojamosios dalys; Įgyvendinimo reglamento (ES) 2022/402 43–45 konstatuojamosios dalys; Įgyvendinimo reglamento (ES) 2021/582 144–166 konstatuojamosios dalys; Įgyvendinimo reglamento (ES) 2021/983 99–120 konstatuojamosios dalys.

([13]) Įgyvendinimo reglamento (ES) 2023/112 64 konstatuojamoji dalis; Įgyvendinimo reglamento (ES) 2022/402 46 konstatuojamoji dalis; Įgyvendinimo reglamento (ES) 2021/582 167–171 konstatuojamosios dalys; Įgyvendinimo reglamento (ES) 2021/983 121–125 konstatuojamosios dalys.

([14]) Įgyvendinimo reglamento (ES) 2023/112 65 konstatuojamoji dalis; Įgyvendinimo reglamento (ES) 2022/402 47 konstatuojamoji dalis; Įgyvendinimo reglamento (ES) 2021/582 172–173 konstatuojamosios dalys; Įgyvendinimo reglamento (ES) 2021/983 126–127 konstatuojamosios dalys.

([15]) Įgyvendinimo reglamento (ES) 2023/112 66 konstatuojamoji dalis; Įgyvendinimo reglamento (ES) 2022/402 48 konstatuojamoji dalis; Įgyvendinimo reglamento (ES) 2021/582 174–184 konstatuojamosios dalys; Įgyvendinimo reglamento (ES) 2021/983 128–139 konstatuojamosios dalys.

(37) Kaip ir atlikdama ankstesnius tyrimus, susijusius su Kinijos aliuminio sektoriumi, Komisija šiame tyrime nagrinėjo, ar, atsižvelgiant į tai, kad esama didelių iškraipymų, kaip apibrėžta pagrindinio reglamento 2 straipsnio 6a dalies b punkte, tikslinga naudoti Kinijos vidaus rinkos kainas ir sąnaudas. Komisija tai darė remdamasi byloje turimais įrodymais, taip pat įrodymais, pateiktais prašyme, Komisijos tarnybų darbiniame dokumente dėl didelių Kinijos Liaudies Respublikos ekonomikos iškraipymų prekybos apsaugos tyrimų tikslais ([16]) (toliau – ataskaita) ir jos atnaujintoje versijoje (toliau – atnaujinta ataskaita) ([17]), kurie pagrįsti viešai prieinamais šaltiniais. Atliekant tą analizę buvo nagrinėjamas didelis valstybės kišimasis į Kinijos ekonomiką apskritai ir konkreti rinkos padėtis susijusiame sektoriuje, įskaitant peržiūrimojo produkto sektorių.

(38) Prašyme teigiama, kad dėl didelių iškraipymų Kinijoje šiuo atveju negalima naudoti Kinijos aliuminio pramonės vidaus rinkos kainų ir sąnaudų. Šiai pozicijai pagrįsti pareiškėjas nurodė ataskaitą, ypač su aliuminio sektoriumi susijusius skirsnius ([18]), ankstesnius Komisijos aliuminio ir tolesnės gamybos grandies produktų tyrimus ([19]), Kinijos teisės aktus ir papildomus tyrimus.

(39) Visų pirma pareiškėjas užsakė tyrimą „China Household Aluminum Radiators Industry Research Report“ (toliau – tyrimas), kuris buvo atnaujintas 2023 m. spalio mėn. Tyrimas parodė, kad Kinija yra ne tik didžiausia pasaulyje boksito, kuris yra pagrindinis aliuminio šaltinis, gamintoja, bet ir didžiausia pasaulyje aliuminio gamintoja, ir „remiantis Tarptautinės aliuminio asociacijos ir Tarptautinės energetikos agentūros pateiktais duomenimis, 2020 m. Kinijos aliuminio gamyba per metus padidėjo 5 %, o likusių pasaulio šalių – tik 0,3 %, tuo tarpu aliuminio gamyba kai kuriuose regionuose net sumažėjo. Kinijai tenka 57,2 % pasaulinės aliuminio gamybos. Apskritai Kinijos aliuminio gamyba didėjo. 2022 m. Kinijos aliuminio gamyba pasiekė 40 mln. tonų ir vėl sudarė daugiau nei pusę pasaulinės aliuminio gamybos. Kinija taip pat yra viena didžiausių pasaulyje aliuminio vartotojų.“

(40) Be to, pareiškėjas tvirtino, kad Kinijos aliuminio pramonės pakilimą lėmė palanki Vyriausybės politika, pagal kurią valstybės valdomos įmonės skatinamos skverbtis į pirminio aliuminio gamybos sektorių, o privačios įmonės – į aliuminio gamybos sektorius.

(41) Konkrečiau, prašyme nurodyta, kad plataus masto Kinijos Vyriausybės įgyvendinamos regioninės valstybės pagalbos iniciatyvos taip pat patvirtina iškraipomąjį Kinijos Vyriausybės kišimosi, kai remiamas aliuminio sektorius provincijose, pobūdį:

— Džedziange: i) stiprinti nacionalinės mokesčių mažinimo politikos įgyvendinimą; ii) didinti paramą užimtumo stabilumui; iii) didinti paramą epidemijų prevencijai; iv) plėsti finansavimo paslaugas ir v) didinti paramą stabilizavimui;

— Šanchajuje: i) remti novatorišką mažųjų ir vidutinių įmonių plėtrą; ii) padėti mažosioms ir vidutinėms įmonėms vykdyti skaitmeninę pertvarką; iii) sukurti integruotą didelių, vidutinių ir mažųjų įmonių vystymosi ekosistemą; iv) stiprinti mažųjų ir vidutinių įmonių finansinio įgalėjimo paslaugas; v) dėti daugiau pastangų mažosioms ir vidutinėms įmonėms gelbėti ir vi) stiprinti tikslias paslaugas mažosioms ir vidutinėms įmonėms;

([16]) Komisijos tarnybų darbinis dokumentas SWD(2017) 483 *final*/2, 2017 m. gruodžio 20 d., skelbiamas adresu https://ec.europa.eu/transparency/documents-register/detail?ref=SWD(2017)483&lang=en.

([17]) Komisijos tarnybų darbinis dokumentas dėl didelių Kinijos Liaudies Respublikos ekonomikos iškraipymų prekybos apsaugos tyrimų tikslais, SWD(2024) 91 final, 2024 m. balandžio 10 d., skelbiama adresu https://ec.europa.eu/transparency/documents-register/detail?ref=SWD(2024)91&lang=en.

([18]) Žr. ataskaitos 15 skirsnį. Pavyzdžiui, 15.2 punkte nustatyta, kad: „yra daug su aliuminiu susijusių planų, taisyklių ir kitų dokumentų, parengtų nacionaliniu, regionų ir savivaldybių lygmenimis, iš kurių aiškiai matyti didelis Kinijos Vyriausybės kišimasis į aliuminio sektorių. Šiomis ir kitomis priemonėmis Vyriausybė teikia nurodymus praktiškai dėl kiekvieno sektoriaus plėtros ir veikimo aspekto ir juos kontroliuoja.“

([19]) Įgyvendinimo reglamento (ES) 2021/582 188 konstatuojamoji dalis; Įgyvendinimo reglamento (ES) 2021/983 143 konstatuojamoji dalis.

— Šandonge: i) toliau didinti finansinę paramą pagalbos veiksmams; ii) toliau skatinti mokesčių ir rinkliavų mažinimą; iii) toliau stiprinti finansinę paramą; iv) toliau mažinti dėl didėjančių sąnaudų daromą spaudimą; v) toliau optimizuoti mokslinį elektros energijos valdymą ir vi) toliau plėsti rinkos erdvę.

(42) Taigi prašyme laikomasi pozicijos, kad kainos ar sąnaudos nepriklauso nuo atvirosios rinkos jėgų, nes jas veikia didelis valstybės kišimasis, kaip apibrėžta pagrindinio reglamento 2 straipsnio 6a dalies b punkte. Tuo remiantis, pagal prašymą šiuo atveju netikslinga naudoti vidaus rinkos kainų ir sąnaudų normaliajai vertei nustatyti.

(43) Kinijos Vyriausybė nepateikė pastabų ar įrodymų, kuriais patvirtinami arba paneigiami byloje, įskaitant ataskaitą, surinkti įrodymai, taip pat papildomi pareiškėjo pateikti įrodymai dėl didelių iškraipymų buvimo ir (arba) dėl pagrindinio reglamento 2 straipsnio 6a dalies taikymo šiuo atveju tinkamumo.

(44) Todėl šiame tyrime nagrinėdama, ar tikslinga naudoti Kinijos vidaus rinkos kainas ir sąnaudas atsižvelgiant į tai, kad esama didelių iškraipymų, kaip apibrėžta pagrindinio reglamento 2 straipsnio 6a dalies b punkte, Komisija rėmėsi byloje turimais įrodymais, įskaitant prašyme ir atnaujintoje ataskaitoje pateiktus įrodymus. Be to, Komisija šiuos įrodymus papildė pati atlikusi tyrimą dėl įvairių kriterijų, tinkamų didelių iškraipymų buvimui Kinijoje patvirtinti, kaip jau buvo nustatyta ir per ankstesnius tyrimus.

(45) Peržiūrimojo produkto sektoriuje Kinijos Vyriausybė ir toliau išlaiko didelę nuosavybės dalį, vykdo kontrolę, strategiškai prižiūri arba teikia gaires, kaip apibrėžta pagrindinio reglamento 2 straipsnio 6a dalies b punkto pirmoje įtraukoje. Įmonės, kurios priklauso valstybei, yra jos kontroliuojamos ir (arba) strategiškai prižiūrimos arba vadovaujasi valstybės gairėmis, Kinijoje sudaro labai didelę ekonomikos dalį. Kinijos Vyriausybėje ir Kinijos komunistų partijoje (toliau – KKP) yra struktūros, kurios užtikrina Kinijos Vyriausybės ir KKP nuolatinę įtaką įmonėms ir, visų pirma, valstybės valdomoms įmonėms ([20]). Tačiau KKP kišimasis į veiklos sprendimų priėmimą tapo norma ne tik valstybės valdomose įmonėse, bet ir privačiose bendrovėse ([21]), o KKP siekia vadovauti beveik visiems šalies ekonomikos aspektams.

(46) Kadangi Kinijos peržiūrimojo produkto eksportuotojai nebendradarbiavo, nebuvo galima nustatyti tikslaus privačių ir valstybės valdomų gamintojų santykio. Tačiau atlikus tyrimą nustatyta, kad peržiūrimojo produkto sektoriuje veikia ir valstybės valdomos įmonės, ir privačios bendrovės ([22]). Pavyzdžiui, keli gamintojai yra privačios bendrovės, įskaitant „Unbeatable Group“ (toliau – „Unbeatable“) ([23]), „Zhejiang Navas Industry and Trade“, kuri anksčiau buvo žinoma kaip „Yongkang Sanghe Radiator“ ([24]) (toliau – „Zhejiang Navas“), „China Botai“ ([25]) ir „China Flyhigh“ ([26]), o didžiausias aliuminio gamintojas „China Aluminum Corporation“ (toliau – „Chinalco“) ([27]) yra valstybės valdoma įmonė, kurios daugiau kaip 35 % priklauso valstybei ([28]).

(47) Kinijos Vyriausybė įmonėms teikia gaires ir nustatydama konkrečius šio sektoriaus tikslus ir politiką, kurių privalo laikytis visi pramonės dalyviai, nepriklausomai nuo jų privataus ar viešojo pobūdžio.

([20]) Atnaujintos ataskaitos 5 skyrius, p. 120–131.
([21]) KKP konstitucijos 33 straipsnis, Kinijos bendrovių įstatymo 19 straipsnis. Taip pat žr. atnaujintos ataskaitos 3 skyrių, p. 47–50.
([22]) Taip pat žr. atnaujintą ataskaitą, p. 422 ir p. 441.
([23]) Žr. http://www.unbeatable.cn/ (žiūrėta 2024 m. liepos 5 d.).
([24]) Žr. http://www.zjsanghe.com/company (žiūrėta 2024 m. liepos 5 d.).
([25]) Žr. http://cn.china-botai.com/product-507627-1.html (žiūrėta 2024 m. liepos 5 d.).
([26]) Žr. http://cn.chinaflyhigh.com/company (žiūrėta 2024 m. liepos 5 d.).
([27]) Žr. https://www.chinalco.com.cn/xwzx/ (žiūrėta 2024 m. liepos 5 d.).
([28]) Žr. https://www.chinalco.com.cn/xwzx/ (žiūrėta 2024 m. liepos 5 d.).

(48) Pavyzdžiui, 2020 m. Pramonės ir informacinių technologijų ministerijos (toliau – MIIT) paskelbtose aliuminio pramonei taikomose standartinėse sąlygose (toliau – standartinės sąlygos) ([29]) centriniu lygmeniu nustatyta bendra aliuminio pramonės veikimo sistema. Paprastai standartinėmis sąlygomis siekiama: „skatinti aliuminio pramonės struktūrinę reformą, kiek ji susijusi su pasiūla, skatinti pramonės technologinę plėtrą ir aukštos kokybės pramonės plėtrą“ ir numatoma, kad: „boksito kasyba ir aliuminio oksido, elektrolitinio aliuminio ir antrinio aliuminio gamyba turi atitikti nacionalinę ir vietos pramonės politiką, mineralinių išteklių planus, aplinkos apsaugos ir energijos taupymo įstatymus, reglamentus ir politiką, kasybos įstatymus, kitus teisės aktus ir politiką, saugios gamybos įstatymus, kitus teisės aktus ir politiką, pramonės plėtros planus ir kitus reikalavimus“ ([30]).

(49) Šandongo provincijos 14-ajame aliuminio pramonės plėtros penkmečio plane (toliau – Šandongo planas) ([31]) išvardyti tokie tikslai: „iki 2025 m. aliuminio pramonės produkcijos vertė pasieks 800 mlrd. RMB, galutinių produktų rinka toliau didės, didelės pridėtinės vertės produktai sudarys daugiau kaip 60 %, o aliuminio medžiagų ir (arba) elektrolitinio aliuminio gamybos apimties santykis viršys nacionalinį vidurkį <...>. Provincija taps didelę įtaką šalies viduje ir užsienyje turinčiu pagrindiniu aliuminio pramonės klasteriu“ ([32]).

(50) 2022 m. rugsėjo mėn. Guangsi džuangų autonominio rajono liaudies kongreso nuolatinis komitetas paskelbė Sprendimą dėl aliuminio pramonės aukštos kokybės plėtros skatinimo (toliau – Guangsi sprendimas) ([33]) ir nurodė tikslus, susijusius su pirmaujančių įmonių skatinimu ir vadovavimu valstybės valdomų įmonių plėtrai provincijoje: „Skatinti ir suburti itin konkurencingų pirmaujančių įmonių grupę. Aliuminio pramonėje sukurti pramonės grandinės lyderių sistemą, skirtą aliuminio oksido ir elektrolitinio aliuminio pramonės grandinėse pirmaujančioms įmonėms, kad būtų įgyvendintas išsamus energijos vartojimo efektyvumo vertinimo ir paskatų mechanizmas, apimantis visą pramonę, <...>. Dėti daugiau pastangų skatinti mažąsias ir vidutines aliuminio pramonės įmones, daugiausia dėmesio skiriant specializuotų, profesionalių, specialių ir naujų „mažųjų milžinių“ įmonių grupės kūrimui aliuminio giluminio perdirbimo srityje, taip pat aliuminio gamybos pramonės įmonėms pirmūnėms; toliau populiarinti Guangsi aliuminio prekės ženklą. Gerinti su aliuminiu susijusių valstybės valdomų įmonių plėtros kokybę ir veiksmingumą, remti „Guangxi Investment Group“ ir kitas valstybės valdomas įmones, kad jos optimizuotų ir integruotų savo vidaus aliuminio verslą; įsisavinti ir naudoti kapitalą aliuminio pramonės grandinei visose provincijose ir šalyse diegti vykdant susijungimus ir įsigijimus, dalyvaujant akciniame kapitale arba jį kontroliuojant arba taikant kitus metodus, kad būtų įgyvendinta koordinuota visos pramonės grandinės plėtra ir sukurtos pirmaujančios aliuminio pramonės įmonės, kurios darytų įtaką nacionaliniu mastu ir būtų konkurencingos tarptautiniu mastu.“ ([34])

(51) Vyriausybės kontrolę ir strateginę priežiūrą taip pat galima stebėti atitinkamų pramonės asociacijų lygmeniu. Iš tiesų Kinijos pramonės asociacijos turi užtikrinti, kad pramonė įgyvendintų Kinijos Vyriausybės politiką. Tokia atsakomybė patvirtinama ir tuo, kad vykdydamos savo veiklą jos palaiko glaudų ryšį su valdžios institucijomis ir tai įtvirtinta jų įstatuose.

(52) Pavyzdžiui, Kinijos spalvotųjų metalų gamybos pramonės asociacija (toliau – CNFA) ([35]) savo įstatų 3 straipsnyje nurodo, kad ši organizacija „laikosi Kinijos komunistų partijos bendro vadovavimo, įsteigia Kinijos komunistų partijos organizaciją, vykdo partijos veiklą ir sudaro būtinas sąlygas partijos organizacijos veiklai“ ir „priima

([29]) Žr. https://www.miit.gov.cn/zwgk/zcwj/wjfb/yclgy/art/2020/art_824a381780ea4607821b89b4b848976e.html (žiūrėta 2024 m. liepos 5 d.).
([30]) Ten pat, 1.1 punktas.
([31]) Žr. https://h5.drcnet.com.cn/docview.aspx?version=integrated&docid=6289467&leafid=3046&chnid=1024 (žiūrėta 2024 m. liepos 5 d.).
([32]) Ten pat, II.3 skirsnis.
([33]) Žr. https://gxrd.gov.cn/html/art175354.html (žiūrėta 2024 m. liepos 5 d.).
([34]) Ten pat, XV punktas.
([35]) Žr. https://www.cnfa.net.cn/index.aspx (žiūrėta 2024 m. liepos 5 d.).

subjektų, atsakingų už registraciją ir valdymą, subjektų, atsakingų už partijos stiprinimą, taip pat atitinkamų administracinių padalinių, atsakingų už pramonės valdymą, verslo gaires, priežiūros ir valdymo priemones“ ([36]). Pagal 6 straipsnį Asociacijos veiklos sritis, be kita ko, yra tokia: „laikantis partijos ir valstybės parengtos bendros politikos ir užduoties sukurti socialistinę rinkos ekonomikos sistemą ir atsižvelgiant į tikrąją pramonės padėtį, aktyviai teikti pasiūlymus ir nuomones dėl pramonės plėtros, pramonės politikos, įstatymų ir kitų teisės aktų“ ([37]). Be to, norint tapti atstovaujamu Asociacijos, reikia „laikytis Kinijos komunistų partijos vadovavimo, remti Kinijos socializmą, ryžtingai įgyvendinti partijos poziciją, principus ir politiką ir turėti gerų politinių savybių“ ([38]).

(53) Kalbant apie Kinijos Vyriausybės galimybę kištis į kainas ir sąnaudas per valstybės dalyvavimą bendrovių veikloje, kaip tai suprantama pagrindinio reglamento 2 straipsnio 6a dalies b punkto antroje įtraukoje, KKP skyriai tiek valstybės valdomose, tiek privačiose įmonėse yra svarbus kanalas, kuriuo valstybė gali kištis į verslo sprendimus. Atlikdama tyrimą Komisija nustatė, kad peržiūrimojo produkto gamintojai turi asmeninių ryšių su KKP, pavyzdžiui, daugelio peržiūrimąjį produktą gaminančių bendrovių vyresniosios vadovybės arba direktorių valdybos narių yra KKP nariai.

(54) Pavyzdžiui, „Chinalco“ pirmininkas ir „Chinalco“ direktorius bei generalinis direktorius yra atitinkamai „Chinalco“ partijos organizacijos partijos sekretorius ir partijos sekretoriaus pavaduotojas. Be to, 2024 m. visi „Chinalco Group“ padaliniai pradėjo partijos drausmės tyrimą ir švietimą: „„Chinalco Group“ partijos drausmės tyrimo ir švietimo įvadiniame posėdyje pabrėžta, kad partijos organizacijos visais lygmenimis turėtų stiprinti mokymosi ir taikymo derinį, derinti partijos drausmės tyrimą ir švietimą su „Chinalco Group“ 4 + 4+N+ metinių pagrindinių projektų strateginio planavimo metinės įgyvendinimo sistemos diegimu ir stengtis pasiekti metinius tikslus ir užduotis, taip pat veiksmingai paversti mokymosi rezultatus neįveikiama varomąja jėga siekiant paspartinti pasaulinio lygio aukštos kokybės aliuminio bendrovės, turinčios didelių visapusiškų konkurencinių pranašumų, steigimą, ir užtikrinti tvirtas garantijas siekiant „Chinalco“ modernizavimo“ ([39]).

(55) Partija taip pat kišasi ir į privačias aliumininių radiatorių pramonės įmones. Pavyzdžiui, „Jiangsu Unbeatable Group Co., Ltd.“ partijos skyriaus pirmininkas ir sekretorius 2021 m. buvo paskelbtas vienu iš 100 geriausių Nantongo savivaldybės KKP narių ([40]). Be to, Čidongo savivaldybė (esanti Dziangsu provincijoje, Nantongo teritorijoje) organizavo KKP mokymo sesijas su „Unbeatable Group“: „Savo kalboje <...> pasakė, kad „Unbeatable Group“ mokymų vietoje punkto statyba aukštųjų technologijų zonoje yra glaudžiai susijusi su faktine rajono ir miesto padėtimi, atsižvelgiant į įmonės ypatumus, ir visiškai atspindi aukšto lygio partijos stiprinimo siekiant aukštos kokybės plėtros temą.“ ([41])

(56) Be to, peržiūrimojo produkto sektoriuje taikoma diskriminacinė politika vidaus gamintojų naudai arba kitaip veikiama rinka, kaip nurodyta pagrindinio reglamento 2 straipsnio 6a dalies b punkto trečioje įtraukoje.

([36]) Žr. https://www.cnfa.net.cn/about/1546.aspx (žiūrėta 2024 m. liepos 5 d.).
([37]) Ten pat.
([38]) Ten pat, 21 straipsnis.
([39]) Žr. https://www.chinalco.com.cn/dqjs/dqjs_djdt/202404/t20240422_126423.html (žiūrėta 2024 m. liepos 5 d.).
([40]) Žr. https://dj.nantong.gov.cn/ntdjw/tzggt/content/67ee1ab2-abb2-4bc3-a57e-52281c699398.html (žiūrėta 2024 m. liepos 5 d.).
([41]) Žr. https://www.qddj.gov.cn/Dj/ShowInfo/ItemInfo/3996/gbjy (žiūrėta 2024 m. liepos 12 d.).

(57) Kinijos Vyriausybė aliuminio pramonę ir toliau laiko viena iš esminių pramonės šakų ([42]). Tai patvirtinta daugelyje nacionaliniu, provincijų ir savivaldybių lygmenimis skelbiamų aliuminiui skirtų planų, direktyvų ir kitų dokumentų, kuriuos Komisija išsamiai aptarė ankstesniuose su šiuo sektoriumi susijusiuose tyrimuose ([43]), taip pat atnaujintoje ataskaitoje ([44]).

(58) Nacionaliniu lygmeniu, pavyzdžiui, į 14-ąjį žaliavų pramonės plėtros penkmečio planą ([45]), įtrauktos nuostatos, kuriomis užtikrinamas aliuminio kaip žaliavos prieinamumas: „Įgyvendinti veiksmus pagrindinių medžiagų trūkumui įveikti; <...> Įgyvendinti veiksmus, kuriais konsoliduojamos ir tobulinamos biriosios pagrindinės medžiagos ir, remiantis optimizuotais gamybos procesais, padėti įmonėms naudoti naujos kartos informacines technologijas, pavyzdžiui, pramonės internetą, kad būtų padidintas bendras <...> didelio stiprumo aliuminio lydinių konkurencingumas <...>“ Plane taip pat raginama vykdyti pajėgumų kontrolę aliuminio sektoriuje: „Griežtai kontroliuoti naujai padidėjusius gamybos pajėgumus. Gerinti ir griežtai įgyvendinti elektrolitinio aliuminio sektoriaus gamybos pajėgumų pakeitimo politiką, užkirsti kelią nevaldomai <...> ir aliuminio oksido sektoriaus plėtrai“. Plano skyriuje „Tinkamo paskirstymo gairių užtikrinimas“ taip pat numatytas geografinis įvairių Kinijos pramonės šakų pasiskirstymas. Skyriuje rašoma: „Bus pagerintas naujų gamybos pajėgumų paskirstymas. <...> Įgyvendinti pagrindines nacionalines ir regionines strategijas, regioninio koordinavimo plėtros strategijas ir pagrindinių funkcinių sričių strategijas ir skatinti žaliavų pramonę optimizuoti ir pritaikyti savo erdvinį išdėstymą. <...> Užtikrinti tinkamą pakrančių zonų išdėstymą įgyvendinant projektus, kuriuose naudojami užsienio ištekliai, pavyzdžiui, aliuminio oksidas“. Plane toliau kalbama apie pramonės klasterių kūrimą: „Skatinti kurti standartizuotus pramonės klasterius. <...> skatinti elektrolitinio aliuminio sektoriaus keitimąsi iš anglių – elektros energijos – aliuminio į švarios energijos, kaip antai hidroenergija, vėjo energijos – aliuminio sektorių“. Galiausiai plane numatyta skatinti naudoti pažangiąsias technologijas aliuminio sektoriuje ir pertvarkyti sektorių. Kaip matyti iš pirmiau pateikto sąrašo, aliuminio sektorių atidžiai prižiūri ir valdo centrinė valdžia ir šį sektorių daugiausia formuoja valstybės kišimasis, o ne laisvosios rinkos jėgos.

(59) Vietos lygmeniu Kinijos kišimasis į aliuminio pramonę yra akivaizdesnis. Vienas iš tokių pavyzdžių – Šandongo planas, kuriame, be 49 konstatuojamojoje dalyje aprašytų tikslų, numatytos paramos priemonės vietos aliuminio įmonėms tokiomis sąlygomis: „Didinti politikos ir reguliavimo paramą. Aktyviai įgyvendinti įvairią nacionalinę ir provincijų lygmens paramos politiką, teikti paramą reikalavimus atitinkantiems pramonės klasteriams, pagrindiniams produktams ir pagrindinėms technologijoms. Remti įmones, vykdančias didelius nacionalinius ir provincijų lygmens projektus. Tinkamai pasinaudoti politikos, pagal kurią remiami pagrindiniai energetikos srities pertvarkos projektai, priemonių rinkiniu, skatinti novatoriškas įmones teikiant paramą, įskaitant fiskalines paskatas, žemės suteikimą, žaliosios energijos paskirstymą, mokesčių mažinimą ir technologines inovacijas, ir taikyti mokesčių paskatas aliuminio perdirbimui. Skatinti provincijų lygmens investicijų į nuosavą kapitalą fondus investuoti į mokslinius tyrimus ir plėtrą bei naujų pagrindinių produktų industrializaciją ir pritraukti investicijų iš socialinio kapitalo.“ ([46])

(60) Junane 2021–2023 m. Junano provincijos veiksmų plane dėl spalvotųjų metalų ir naujų medžiagų pramonės visos grandinės pertvarkymo pagal naujausius pranašumus (toliau – Junano planas) ([47]) nustatytos, be kita ko, priemonės, kuriomis siekiama sumažinti aliuminio pramonės veiklos sąnaudas taikant lengvatinę mokesčių politiką: „Įgyvendinti lengvatinę mokesčių politiką, skirtą Vakarų regiono plėtrai, ir tinkamai atlikti tyrimus ir registruoti atitinkamas įmones, veikiančias Vakarų regiono skatinamųjų pramonės šakų kataloge išvardytose žaliojo silicio, žaliojo aliuminio ir spalvotųjų metalų giluminio perdirbimo pramonės srityse; teikti neužsakomas konsultacijas ir paslaugas, siekiant padėti įmonėms sumažinti jų mokesčių naštą.“ ([48])

([42]) Atnaujintos ataskaitos III dalies 15 skyrius, p. 427.
([43]) Įgyvendinimo reglamento (ES) 2023/112 51–63 konstatuojamosios dalys; Įgyvendinimo reglamento (ES) 2021/582 147–155 konstatuojamosios dalys; Įgyvendinimo reglamento (ES) 2021/983 102–109 konstatuojamosios dalys.
([44]) Atnaujintos ataskaitos III dalies 15 skyrius, 15.3 punktas p. 427.
([45]) Žr. https://www.miit.gov.cn/zwgk/zcwj/wjfb/tz/art/2021/art_2960538d19e34c66a5eb8d01b74cbb20.html (žiūrėta 2024 m. liepos 5 d.).
([46]) Žr. Šandongo plano VIII.2 skirsnį.
([47]) Paskelbta adresu http://www.yn.gov.cn/ztgg/lqhm/lqzc/djzc/202202/t20220223_236886.html (žiūrėta 2024 m. liepos 5 d.).
([48]) Žr. Junano plano IV.3 skirsnio 3 dalį.

(61) Guangsi sprendime, kaip jau parodyta 50 konstatuojamojoje dalyje, nustatyti keli aliuminio pramonės plėtros provincijoje tikslai. Be to, jame nustatyta, kad: „iki 2030 m. aliuminio ir elektrolitinio aliuminio gamybos santykis viršys 2:1, o rafinuotų ir giluminio perdirbimo aliuminio produktų santykis aliuminio produktuose viršys 60 %. Vyriausybinės institucijos organizuoja ir įgyvendina projektus, kuriais siekiama plėsti ir stiprinti pramonės grandinę ir kurti pelningą aliuminio giluminio perdirbimo pramonę (tiek kiekybišką, tiek kokybišką), ir skiria dėmesį pranašumų plėtojimui ir kūrimui šiuose sektoriuose: aliuminis lengviesiems automobiliams, aliuminis naujiems energijos šaltiniams, pvz., fotovoltinei technologijai ir baterijoms, elektrai naudojamas aliuminis, maisto ir vaistų pakuotėms naudojamas aliuminis, elektroniniams prietaisams naudojamas aliuminis ir aliuminis statybai ir patalpų įrengimui. Nuolatinė parama teikiama aukščiausios klasės produktų, pavyzdžiui, aliuminio erdvėlaiviams, laivams ir geležinkeliams, kūrimui <...>.“ ([49])

(62) Be to, aliumininių radiatorių gamintojai taip pat pasinaudojo finansinės paramos priemonėmis, o tai aiškiai rodo, kad valstybė yra suinteresuota šiuo sektoriumi. Pavyzdžiui, „Zhejiang Navas“ pasinaudojo Jongkango savivaldybės valstybės nuosavo kapitalo investicijų kontroliuojančiosios bendrovės teikiama valstybės garantija už 10 mln. RMB paskolą, kuri 2022 m. vis dar buvo negrąžinta ([50]).

(63) Taigi, Kinijos Vyriausybė taiko priemones, kuriomis veiklos vykdytojai skatinami laikytis viešosios politikos tikslų remti skatinamuosius pramonės sektorius, įskaitant peržiūrimajam produktui gaminti naudojamų pagrindinių žaliavų gamybą. Tokios priemonės trukdo rinkos jėgoms laisvai veikti.

(64) Atlikus šį tyrimą nenustatyta jokių įrodymų, kad diskriminacinis bankroto ir nuosavybės įstatymų taikymas arba netinkamas jų vykdymo užtikrinimas pagal pagrindinio reglamento 2 straipsnio 6a dalies b punkto ketvirtą įtrauką aliuminio sektoriuje neturėtų poveikio peržiūrimojo produkto gamintojams.

(65) Peržiūrimajam produktui taip pat poveikį daro darbo užmokesčio sąnaudų iškraipymai, apibrėžti pagrindinio reglamento 2 straipsnio 6a dalies b punkto penktoje įtraukoje, kaip nurodyta ir 35 konstatuojamojoje dalyje. Minėti iškraipymai poveikį šiam sektoriui daro ir tiesiogiai (kai gaminamas peržiūrimasis produktas arba jam gaminti skirti pagrindiniai gamybos ištekliai), ir netiesiogiai (kai sudaromos galimybės gauti bendrovių, kurioms taikoma ta pati Kinijos darbo sistema, gamybos išteklių).

(66) Be to, atliekant šį tyrimą nebuvo pateikta jokių įrodymų, kad peržiūrimojo produkto sektoriuje nebūtų valstybės kišimosi į finansų sistemą, kaip apibrėžta pagrindinio reglamento 2 straipsnio 6a dalies b punkto šeštoje įtraukoje ir taip pat nurodyta 35 konstatuojamojoje dalyje. NET ir politiniu lygmeniu Vyriausybė iš esmės reguliuoja finansines priemones. Pavyzdžiui, Guangsi sprendimu suteikiami įgaliojimai: „įsteigti specialų aliuminio pramonės aukštos kokybės plėtros fondą ir padidinti paramą aliuminio pramonės pertvarkymui ir modernizavimui. Visapusiškai leisti, kad vadovaujamą vaidmenį visais lygmenimis atliktų Guangsi pramonės aukštos kokybės plėtros fondas ir Vyriausybiniai pramonės investiciniai fondai; skatinti pirmaujančias aliuminio oksido ir elektrolitinio aliuminio pramonės įmones ir socialinį kapitalą dalyvauti steigiant aliuminio pramonės investicinius fondus, kad daugiausia dėmesio būtų skiriama giluminiam aliuminio perdirbimui ir didelės pridėtinės vertės aliuminio pramonės projektams remti. Skatinti finansų įstaigas diegti inovacijas ir plėtoti aliuminio tiekimo grandinės finansavimą, technologijų finansavimą ir aliuminio pramonės žaliąjį finansavimą, taip pat įgyvendinti diferencijuotą kreditinės paramos politiką aliuminio oksido ir elektrolitinio aliuminio įmonių projektams, pvz., energijos taupymo ir išmetamųjų teršalų mažinimo, technologinės pertvarkos, pramonės grandinės plėtimo ir taisymo, taip pat visapusiško išteklių naudojimo projektams. Remti reikalavimus atitinkančias aliuminio sektoriaus bendroves, kurios turi būti įtrauktos į vidaus ir užsienio vertybinių popierių biržų sąrašus ir į naujosios trečiosios valdybos ir regioninių prekybos nuosavybės vertybiniais popieriais rinkų sąrašus. Padėti aliuminio įmonėms gauti tiesioginį finansavimą obligacijų rinkoje. Remti aliuminio sektoriaus įmonių skolos turto pakeitimą vertybiniais popieriais per finansinę išperkamąją nuomą. Koreguoti ir optimizuoti aliuminio pramonei skirtą fiskalinę ir mokesčių paramos politiką; pritaikyti paramą pramonės grandinės pagrindinėms sritims, pavyzdžiui, giluminiam aliuminio perdirbimui, technologiniams moksliniams tyrimams ir plėtrai, tiekimo grandinės saugumui, energijos taupymui ir išmetamųjų teršalų kiekio mažinimui, taip pat perdirbto aliuminio plėtojimui.“ ([51])

([49]) Žr. Guangsi sprendimo VII punktą.

([50]) Žr. „Yongkang State-owned Capital Investment Holding Group Co., Ltd. 2022 Public Offering of Corporate Bonds (First Phase) to Professional Investors Prospectus“, p. 145, skelbiama adresu http://www.sse.com.cn/disclosure/bond/announcement/company/c/new/2022-11-08/138560_20221108_L2VN.pdf (žiūrėta 2024 m. liepos 5 d.).

([51]) Žr. Guangsi sprendimo XVIII punktą.

(67) Todėl dėl didelio valstybės kišimosi į finansų sistemą rinkos sąlygoms daromas didelis poveikis visais lygmenimis.

(68) Galiausiai Komisija primena, kad peržiūrimajam produktui gaminti reikalingi įvairūs gamybos ištekliai. Kai peržiūrimojo produkto gamintojai perka šiuos gamybos išteklius ir (arba) dėl jų sudaro sutartis, jų mokamos kainos (kurios į sąskaitas įtraukiamos kaip jų sąnaudos) yra aiškiai susijusios su tais pačiais minėtaisiais sisteminiais iškraipymais. Pavyzdžiui, gamybos išteklių tiekėjai naudoja darbo jėgą, kuri yra susijusi su iškraipymais. Jie gali skolintis lėšų, kurios yra susijusios su iškraipymais finansų sektoriuje ir (arba) paskirstant kapitalą. Be to, jiems taikoma planavimo sistema, kuri taikoma visuose valdžios ir sektorių lygmenyse.

(69) Todėl netikslinga naudoti ne tik peržiūrimojo produkto pardavimo vidaus rinkoje kainų, kaip apibrėžta pagrindinio reglamento 2 straipsnio 6a dalies a punkte, bet ir jokių gamybos išteklių (įskaitant žaliavas, energiją, žemę, finansavimą, darbą ir pan.) sąnaudų, kurioms poveikis taip yra daromas, nes jų kainodarą veikia didelis valstybės kišimasis, kaip aprašyta atnaujintos ataskaitos I ir II dalyse. Iš tikrųjų, valstybės kišimasis, aprašytas kalbant apie kapitalo, žemės, darbo jėgos, energijos ir žaliavų paskirstymą, matomas visoje Kinijoje. Tai reiškia, pavyzdžiui, kad pats gamybos išteklius, pagamintas Kinijoje derinant įvairius gamybos veiksnius, yra susijęs su dideliais iškraipymais. Tas pat pasakytina apie visus gamybos išteklius.

(70) Apibendrinant, turimi įrodymai parodė, kad peržiūrimojo produkto kainos ar sąnaudos, įskaitant žaliavų, energijos ir darbo jėgos sąnaudas, nepriklauso nuo atvirosios rinkos jėgų, nes, kaip matyti iš faktinio arba galimo vieno arba daugiau pagrindinio reglamento 2 straipsnio 6a dalies b punkte nurodytų atitinkamų elementų poveikio, jas veikia didelis valstybės kišimasis, kaip apibrėžta tame punkte. Tuo remdamasi ir Kinijos Vyriausybei nebendradarbiaujant Komisija padarė išvadą, kad šiuo atveju netikslinga naudoti vidaus rinkos kainų ir sąnaudų normaliajai vertei nustatyti. Todėl Komisija normaliąją vertę apskaičiavo remdamasi tik gamybos ir pardavimo sąnaudomis, atitinkančiomis neiškraipytas kainas ar lyginamuosius dydžius, t. y. šiuo atveju, kaip aptarta kitame skirsnyje, atitinkamomis gamybos ir pardavimo sąnaudomis tinkamoje tipiškoje šalyje pagal pagrindinio reglamento 2 straipsnio 6a dalies a punktą.

(71) Per šį tyrimą Kinijos Vyriausybė nepateikė jokių priešingų įrodymų ar argumentų.

3.3.1. *Tipiška šalis*

3.3.1.1. Bendrosios pastabos

(72) Pagal pagrindinio reglamento 2 straipsnio 6a dalį tipiška šalis buvo pasirinkta remiantis šiais kriterijais:

— ekonominio išsivystymo lygis panašus į Kinijos. Šiuo tikslu Komisija, remdamasi Pasaulio banko duomenų baze ([52]), naudojo šalis, kurių vienam gyventojui tenkančios bendrosios nacionalinės pajamos panašios į Kinijos;

— peržiūrimojo produkto gamyba toje šalyje ([53]);

— atitinkamų viešųjų duomenų prieinamumas tipiškoje šalyje;

— jeigu yra daugiau kaip viena galima tipiška šalis, prireikus pirmenybė turėtų būti teikiama tai šaliai, kurioje užtikrinamas tinkamas socialinės ir aplinkos apsaugos lygis.

([52]) „World Bank Open Data“ – didesnių vidutinių pajamų šalys, https://data.worldbank.org/income-level/upper-middle-income.

([53]) Jeigu peržiūrimasis produktas negaminamas jokioje šalyje, kurios išsivystymo lygis panašus, gali būti atsižvelgiama į tos pačios bendrosios kategorijos produkto ir (arba) peržiūrimojo produkto sektoriaus gamybą.

(73) Komisija paskelbė pranešimą dėl šaltinių normaliajai vertei nustatyti. Šiame pranešime aprašyti faktai ir įrodymai, kuriais grindžiami atitinkami kriterijai, ir atsakyta į gautas šalių pastabas dėl tų elementų ir atitinkamų šaltinių. Pranešime Komisija suinteresuotosioms šalims pranešė apie savo ketinimą šiuo atveju tinkama tipiška šalimi pasirinkti Turkiją.

3.3.1.2. Ekonominio išsivystymo lygis panašus į Kinijos

(74) Pranešime Komisija nurodė Turkiją kaip šalį, kurios ekonominio išsivystymo lygis, remiantis Pasaulio banko duomenimis, yra panašus į Kinijos, t. y. pagal bendrąsias nacionalines pajamas Pasaulio bankas ją priskiria prie didesnių vidutinių pajamų šalių, kuriose, kaip žinoma, gaminamas peržiūrimasis produktas.

(75) Prieš paskelbdama pranešimą Komisija gavo pastabų dėl tipiškos šalies iš pareiškėjo, kuris taip pat teigė, kad tinkama tipiška šalis būtų Turkija.

3.3.1.3. Atitinkamų viešųjų duomenų prieinamumas tipiškoje šalyje

(76) Pranešime Komisija nurodė, kad Turkijos duomenys, susiję su aliumininių radiatorių gamintojų finansiniais duomenimis, taip pat su atitinkamų žaliavų importu, energija ir darbo jėga, yra viešai prieinami.

(77) Taigi Komisija duomenų bazėje „Orbis“ tikrino, ar yra prieinami Turkijos gaminančių bendrovių finansiniai duomenys ([54]). Lengvai prieinamų duomenų rasta apie du Turkijos aliumininių radiatorių gamintojus: „Sanica Isi Sanayi Anonim Sirketi“ ir „Peksa Profil Sanayi Ve Ticaret Anonim Sirketi“. Naujausios šių bendrovių finansinės ataskaitos apima finansinius metus, kurie pasibaigė 2022 m. Be to, Turkija turi importo duomenų apie reikalingus gamybos veiksnius, elektros energiją ir darbo sąnaudas.

(78) Komisija pranešimu informavo suinteresuotąsias šalis, kad neiškraipytoms kainoms arba lyginamiesiems dydžiams, kuriais remiantis būtų galima apskaičiuoti normaliąją vertę, nustatyti ji ketina naudoti Turkiją kaip tinkamą tipišką šalį pagal pagrindinio reglamento 2 straipsnio 6a dalies a punkto pirmą įtrauką ir abiejų pirmiau minėtų bendrovių duomenis.

(79) Suinteresuotosios šalys buvo paragintos teikti pastabas dėl Turkijos kaip tipiškos šalies ir minėtų abiejų bendrovių kaip tipiškos šalies gamintojų tinkamumo.

(80) Paskelbusi pranešimą Komisija pastabų negavo.

3.3.1.4. Socialinės ir aplinkos apsaugos lygis

(81) Remiantis visais pirmiau išvardytais elementais nustačius, kad vienintelė galima tinkama tipiška šalis yra Turkija, nereikėjo atlikti socialinės ir aplinkos apsaugos lygio vertinimo pagal pagrindinio reglamento 2 straipsnio 6a dalies a punkto pirmos įtraukos paskutinį sakinį.

3.3.1.5. Išvada

(82) Atsižvelgiant į pateiktą analizę Turkija atitiko pagrindinio reglamento 2 straipsnio 6a dalies a punkto pirmoje įtraukoje nustatytus kriterijus, kad būtų laikoma tinkama tipiška šalimi.

([54]) https://login.bvdinfo.com/R0/Orbis.

3.3.2. *Neiškraipytos sąnaudos ir lyginamieji dydžiai*

(83) Pranešime Komisija išvardijo gamybos veiksnius, kaip antai medžiagas, energiją ir darbą, naudojamus peržiūrimajam produktui gaminti pagal pareiškėjo paaiškintą metodiką, kurie atspindi Sąjungoje naudojamą gamybos procesą. Komisija taip pat nurodė, kad siekdama nustatyti neiškraipytas daugumos gamybos veiksnių, ypač žaliavų, sąnaudas, kad galėtų apskaičiuoti normaliąją vertę pagal pagrindinio reglamento 2 straipsnio 6a dalies a punktą, ji naudosis GTA ([55]) duomenimis. Be to, Komisija nurodė, kad neiškraipytoms darbo sąnaudoms nustatyti ji naudosis Turkijos statistikos instituto duomenimis ([56]), o neiškraipytoms energijos sąnaudoms nustatyti – Turkijos energijos rinkos reguliavimo institucijos duomenimis ([57]).

(84) Komisija paragino suinteresuotąsias šalis teikti pastabas ir siūlyti viešai prieinamą informaciją apie neiškraipytas kiekvieno tame pranešime nurodyto gamybos veiksnio vertes. Paskelbusi pranešimą Komisija negavo jokių pastabų dėl gamybos veiksnių sąrašo.

3.3.2.1. Gamybos veiksniai

(85) Atsižvelgiant į visą prašymu grindžiamą informaciją, taip pat vėliau Komisijos išanalizuotą informaciją, siekiant nustatyti normaliąją vertę pagal pagrindinio reglamento 2 straipsnio 6a dalies a punktą, nustatyti šie gamybos veiksniai ir jų šaltiniai:

1 lentelė

Aliumininių radiatorių gamybos veiksniai

Gamybos veiksnys	Kinijos prekės kodas	Neiškraipyta vertė	Matavimo vienetas	Informacijos šaltinis
Žaliavos				
Aliuminio lydinys (plokštės ir strypai)	76012020	13,91 RMB/kg	kg	GTA
Aliuminio lydinys (išskyrus plokštes ir strypus)	76012080	14,00 RMB/kg	kg	GTA
Jungiamosios veržlės	73079910, 730799800011, 730799800012, 730799800019	98,51 RMB/kg	kg	GTA
Darbas				
Darbo sąnaudos	nėra duomenų	35,02 RMB / val.	val.	Turkijos statistikos institutas ([1])
Energija				
Elektros energija	nėra duomenų	1,12 RMB / kWh	kWh	Turkijos energijos rinkos reguliavimo institucija ([2])

([1]) TÜİK - Veri Portalı (tuik.gov.tr).
([2]) EMRA | Energijos rinkos reguliavimo institucija (epdk.gov.tr).

([55]) https://connect.ihsmarkit.com/.
([56]) TÜİK - Veri Portalı (tuik.gov.tr).
([57]) EMRA | Energijos rinkos reguliavimo institucija (epdk.gov.tr).

3.3.2.2. Žaliavos

(86) Aliumininis radiatorius gali būti gaminamas įvairiais būdais, dažniausi – liejimas slegiant ir ekstruzija. Įprasta, kad aliumininis radiatorius yra tas, kuriame naudojamas aliuminis arba aliuminio lydinys, arba apskritai tas, kuriame daugiausia naudojamas metalas yra aliuminis.

(87) Siekdama nustatyti neiškraipytą iki tipiškos šalies gamintojo gamyklos pristatomų žaliavų kainą, Komisija rėmėsi vidutine svertine importo į tipišką šalį kaina, nurodyta GTA duomenų bazėje, į kurią buvo įtraukti importo muitai ir vežimo išlaidos. Importo kaina tipiškoje šalyje buvo nustatyta kaip importo iš visų trečiųjų šalių, išskyrus Kiniją ir Europos Parlamento ir Tarybos reglamento (ES) 2015/755 ([58]) I priede išvardytas šalis, kurios nėra PPO narės, vieneto kainų svertinis vidurkis. Komisija nusprendė neįtraukti importo iš Kinijos į tipišką šalį, nes 70 konstatuojamojoje dalyje ir 3.3 skirsnyje ji padarė išvadą, kad šiuo atveju netikslinga naudoti Kinijos vidaus rinkos kainų ir sąnaudų, nes esama didelių iškraipymų, kaip apibrėžta pagrindinio reglamento 2 straipsnio 6a dalies b punkte. Kadangi nėra įrodymų, kad tie patys iškraipymai nedaro tokio paties poveikio eksportui skirtiems produktams, Komisija nusprendė, kad tie patys iškraipymai turėjo įtakos žaliavų eksporto kainoms. Neįtraukus importo iš Kinijos į tipišką šalį, importo iš kitų trečiųjų šalių apimtis išliko tipiška.

3.3.2.3. Darbas

(88) Turkijos statistikos institutas skelbia išsamią informaciją apie darbo užmokestį įvairiuose Turkijos ekonomikos sektoriuose ([59]). Komisija tiriamojo laikotarpio lyginamąjį dydį nustatė remdamasi 2020 m. gamybos pramonės vidutinėmis valandos darbo sąnaudomis ([60]), indeksuotomis 2023 m. Vidutinės valandos darbo sąnaudos etato ekvivalentui ([61]) yra 35,02 CNY / val.

3.3.2.4. Elektros energija

(89) Elektros energijos kainas bendrovėms (pramoniniams naudotojams) Turkijoje skelbia Turkijos energijos rinkos reguliavimo institucija ([62]). Komisija naudojo 2024 m. liepos 15 d. paskelbtus pramoninių elektros energijos kainų duomenis. Iš šių statistinių duomenų matyti, kad 2023 m. vidutinis pramoninis tarifas buvo 1,12 CNY už kWh.

3.3.2.5. Gamybos pridėtinės išlaidos, PBA išlaidos, pelnas ir nusidėvėjimas

(90) Pagal pagrindinio reglamento 2 straipsnio 6a dalies a punktą „į apskaičiuotą normaliąją vertę įtraukiama neiškraipyta ir pagrįsta suma, aprėpianti administracines, pardavimo ir bendrąsias sąnaudas ir pelną“. Kad būtų atsižvelgta į sąnaudas, kurių pirmiau nurodyti gamybos veiksniai neapima, taip pat reikia nustatyti gamybos pridėtinių išlaidų dydį.

(91) Siekdama nustatyti neiškraipytą gamybos pridėtinių išlaidų, PBA išlaidų ir pelno vertę ir atsižvelgdama į tai, kad Kinijos eksportuojantys gamintojai nebendradarbiavo, pagal pagrindinio reglamento 18 straipsnį Komisija rėmėsi turimais faktais.

(92) Remdamasi dviejų Turkijos aliumininių radiatorių gamintojų („Sanica Isi Sanayi Anonim Sirketi“ ir „Peksa Profil Sanayi Ve Ticaret Anonim Sirketi“ ([63])) duomenimis, Komisija PBA išlaidas (10,33 %) ir pelną (9,12 %) apskaičiavo kaip parduotų prekių sąnaudų procentinę dalį.

([58]) 2015 m. balandžio 29 d. Europos Parlamento ir Tarybos reglamentas (ES) 2015/755 dėl bendrų importo iš tam tikrų trečiųjų šalių taisyklių (OL L 123, 2015 5 19, p. 33, ELI: http://data.europa.eu/eli/reg/2015/755/oj). Pagrindinio reglamento 2 straipsnio 7 dalyje nustatyta, kad tų šalių vidaus rinkos kainos negali būti naudojamos normaliajai vertei nustatyti.

([59]) TÜİK - Veri Portalı (tuik.gov.tr) ir TÜİK - Veri Portalı (tuik.gov.tr).

([60]) Metalo gaminių, išskyrus mašinas ir įrenginius, gamybos vidutinės sąnaudos.

([61]) Etato ekvivalentas.

([62]) EMRA | Energijos rinkos reguliavimo institucija (epdk.gov.tr).

([63]) 65 https://login.bvdinfo.com/R1/Orbis.

(93) Apskaičiuodama gamybos pridėtines išlaidas Komisija naudojo pareiškėjo prašyme atlikti peržiūrą pateiktą informaciją. Šios išlaidos buvo nustatytos kaip procentinė dalis, gamybos pridėtines išlaidas padalijant iš tiesioginių ir netiesioginių išlaidų. Siekiant nustatyti neiškraipytą gamybos pridėtinių išlaidų vertę ta procentinė dalis (15,6 %) vėliau buvo taikoma neiškraipytai gamybos sąnaudų vertei.

3.3.3. *Normaliosios vertės skaičiavimas*

(94) Atsižvelgdama į tai, kas išdėstyta, Komisija normaliąją vertę apskaičiavo remdamasi gamintojo kainomis EXW sąlygomis pagal pagrindinio reglamento 2 straipsnio 6a dalies a punktą.

(95) Pirma, Komisija nustatė neiškraipytas gamybos sąnaudas. Kadangi eksportuojantys gamintojai nebendradarbiavo, Komisija rėmėsi pareiškėjo prašyme atlikti peržiūrą pateikta informacija apie kiekvieno veiksnio (medžiagų ir darbo) panaudojimą gaminant aliumininius radiatorius. Komisija padaugino suvartojimo koeficientus iš neiškraipytų vieneto sąnaudų, nustatytų tipiškoje šalyje Turkijoje, kaip aprašyta 3.3.2 skirsnyje.

(96) Nustačius neiškraipytas produkto gamybos sąnaudas, Komisija pridėjo gamybos pridėtines išlaidas, PBA išlaidas ir pelną, kaip nurodyta 3.3.2.5 skirsnyje:

— gamybos pridėtinės išlaidos, sudariusios iš viso 15,6 % tiesioginių produkto gamybos sąnaudų,

— PBA ir kitos išlaidos, sudariusios 10,3 % „Sanica Isi Sanayi Anonim Sirketi“ ir „Peksa Profil Sanayi Ve Ticaret Anonim Sirketi“ parduotų prekių sąnaudų, ir

— pelnas, sudaręs 9,12 % praduotų prekių sąnaudų, kurias patyrė „Sanica Isi Sanayi Anonim Sirketi“ ir „Peksa Profil Sanayi Ve Ticaret Anonim Sirketi“, buvo pridėti prie bendrų neiškraipytų produkto gamybos sąnaudų.

(97) Tuo remdamasi Komisija normaliąją vertę pagal pagrindinio reglamento 2 straipsnio 6a dalies a punktą apskaičiavo remdamasi gamintojo kainomis EXW sąlygomis.

3.3.4. *Dempingo tęsimasis*

(98) Nagrinėjamuoju laikotarpiu ir visų pirma peržiūros tiriamuoju laikotarpiu aliumininių radiatorių importas iš Kinijos buvo nereikšmingas. Eurostato duomenimis, aliumininių radiatorių importo iš Kinijos apimtis per PTL sudarė 159 913 elementų ([64]), o tai prilygo 0,5–1 % ES rinkos daliai. Palyginimui, importo iš Kinijos rinkos dalis pradiniu tiriamuoju laikotarpiu sudarė 24 %, o ankstesniu peržiūros tiriamuoju laikotarpiu – 3 %.

(99) Šis nežymus kiekis negalėjo būti laikomas pagrindu dempingo tęsimuisi analizuoti. Todėl kitame skirsnyje Komisija išnagrinėjo dempingo pasikartojimo tikimybę.

3.3.5. *Dempingo pasikartojimo tikimybė*

(100) Komisija pagal pagrindinio reglamento 11 straipsnio 2 dalį nagrinėjo dempingo pasikartojimo tikimybę, jei būtų leista nebetaikyti priemonių. Analizuoti šie elementai: eksporto į trečiąsias šalis kainos, Kinijos gamybos pajėgumai ir nepanaudoti pajėgumai, Sąjungos rinkos patrauklumas ir galimi trečiųjų šalių rinkų absorbavimo pajėgumai, atsižvelgiant į tose šalyse taikomas antidempingo priemones.

([64]) Elementas – mažiausias šildymo įrenginys, kurį galima pagaminti ir kurį sudaro metalinis korpusas su kamera skysčiui cirkuliuoti. Elementai gali būti surinkti kartu, kad būtų pagamintas reikiamo dydžio radiatorius.

3.3.5.1. Eksporto į trečiąsias šalis kainų ir normaliosios vertės palyginimas

(101) Komisija analizavo Kinijos eksporto į trečiąsias šalis kainas peržiūros tiriamuoju laikotarpiu.

(102) Komisija pirmiausia analizavo Kinijos eksporto į trečiąsias šalis peržiūros tiriamuoju laikotarpiu duomenis „Global Trade Atlas“ nurodyto aštuonių skaitmenų muitinės kodo lygmeniu. Tačiau tokios eksporto kainos nebuvo laikomos tiksliai atspindinčiomis aliumininių radiatorių kainas, kadangi klasifikacija tokiu lygmeniu be nagrinėjamojo produkto apėmė labai daug produktų, kurių importo apimtis gerokai (bent 100 kartų) viršija aliumininių radiatorių importo apimtį. Todėl Kinijos eksporto statistiniai duomenys nėra įtikinami Kinijos eksporto kainų kitose rinkose įrodymai.

(103) Taigi, dėl to, kad Kinijos eksportuojantys gamintojai nebendradarbiavo, Kinijos eksporto į trečiąsias šalis kainos buvo apskaičiuotos remiantis Komisijos turima informacija, t. y. prašyme atlikti peržiūrą pateikta informacija, tiksliau Kinijos siūlomomis kainomis trečiųjų šalių importuotojams. Visų pirma pareiškėjas pateikė kelis kainų pasiūlymus netoli Sąjungos esančioms šalims, pavyzdžiui, Moldovai, Rusijai ir Azerbaidžanui, taip pat kainas internetinėse prekybos platformose.

(104) Komisija pagal pagrindinio reglamento 2 straipsnio 10 dalį pakoregavo apskaičiuotą eksporto į trečiąsias šalis kainą, kaip aprašyta 103 konstatuojamojoje dalyje, atsižvelgdama į skirtumus, darančius poveikį kainoms ir kainų palyginamumui. Pagrindinio reglamento 2 straipsnio 10 dalyje reikalaujama, kad Komisija teisingai palygintų normaliąją vertę ir eksporto kainą tuo pačiu prekybos lygiu ir atsižvelgtų į besiskiriančius veiksnius, turinčius įtakos kainoms ir jų palyginamumui. Šiuo atveju Komisija pakoregavo eksporto kainą pagal gamintojo kainas EXW sąlygomis, išbraukdama vidaus vežimo išlaidas ([65]).

(105) Kaip aprašyta 103 konstatuojamojoje dalyje, apskaičiuota vidutinė eksporto į trečiąsias šalis kaina buvo 3,68 EUR už elementą, išreikšta FOB, arba 3,52 EUR už elementą, pakoreguota pagal gamintojo kainas EXW sąlygomis.

(106) Peržiūros tiriamuoju laikotarpiu nustatyta vidutinė eksporto į trečiąsias šalis kaina buvo 34,4 % mažesnė už normaliąją vertę, nustatytą remiantis 3.2 ir 3.3 skirsniuose nurodytais kriterijais. Todėl padaryta išvada, jog yra tikėtina, kad panaikinus galiojančias priemones Kinijos eksportuojantys gamintojai produktą Sąjungoje pradėtų parduoti kainomis, kurios būtų mažesnės nei ta normalioji vertė.

(107) Po faktų atskleidimo pareiškėjas nurodė, kad eksporto kaina EXW sąlygomis ir atitinkamai nustatytas dempingo skirtumas faktų atskleidimo dokumente ir dempingo skaičiavimo byloje neatitiko. Kadangi neatitikimas atsirado dėl korektūros klaidos dempingo skaičiavimo byloje, Komisija jį ištaisė.

3.3.5.2. Kinijos gamybos pajėgumai ir nepanaudoti pajėgumai

(108) Atsižvelgiant į tai, kad Kinijos gamintojai nebendradarbiavo, išvados dėl Kinijos gamybos pajėgumų ir nepanaudotų pajėgumų buvo pagrįstos prašyme atlikti priemonių galiojimo termino peržiūrą pateikta informacija. Pareiškėjas pateikė įrodymų, kad Kinijos aliuminio rinka plečiasi ir toliau plėsis net ir po 2026 m. Remiantis šia informacija, per visus 2022 m. Kinijos aliuminio gamybos apimtis pasiekė rekordinį lygį ([66]). Be to, 2023 m. rugsėjo mėn. pranešta, kad „Kinijos aliuminio gamybos apimtis, palyginti su kitomis šalimis, yra rekordiškai didelė“ ([67]). Galiausiai 2023 m. spalio mėn. atnaujintoje pareiškėjo užsakytoje nepriklausomoje analizėje „China Household Aluminum Radiators Industry Market Research Report“ ([68]) pateikiami svarbūs naujausi duomenys apie Kinijos perteklinius pajėgumus.

([65]) *Šaltinis:* prašymas atlikti peržiūrą.
([66]) *Šaltinis:* prašymo atlikti peržiūrą 5.4 skirsnis.
([67]) *Šaltinis:* prašymo atlikti peržiūrą 5.4 skirsnis.
([68]) *Šaltinis:* „Maia research“ atlikta analizė. Nekonfidencialios prašymo atlikti peržiūrą versijos 5.4 skirsnyje pareiškėjas pateikė iš šios analizės surinktų duomenų.

(109) Visų pirma atliekant analizę apskaičiuota, kad 2023 m. Kinijos aliumininių radiatorių gamybos pajėgumai sudarė apie 240 mln. elementų per metus, t. y. 35 mln. elementų daugiau, palyginti su 2021 m. Pajėgumai padidėjo daugiau nei gamyba, kuri per tą patį laikotarpį padidėjo nuo 188 mln. iki 217 mln. elementų, t. y. 29 mln. elementų.

(110) Tiek gamyba, tiek gamybos pajėgumai 2021–2023 m. padidėjo gerokai daugiau nei Kinijos vidaus suvartojimas, kuris padidėjo tik nuo 19 mln. iki 23 mln. elementų, t. y. tik 4 mln. elementų.

(111) Todėl 2021–2023 m. nepanaudoti pajėgumai padidėjo nuo 17 mln. iki 23 mln. elementų, t. y. beveik atitiko bendrą 23–25 mln. elementų Sąjungos suvartojimą per PTL.

(112) Be to, nei analizėje, nei per tyrimą nenustatyta jokių veiksnių, kurie galėtų rodyti, kad Kinijos eksportas į kitas trečiąsias šalis labai padidėjo, nes nėra informacijos, iš kurios būtų matyti, kad pasaulyje labai padidėjo aliumininių radiatorių paklausa.

(113) Todėl, neturėdama jokios kitos informacijos, Komisija mano, kad nei Kinijos paklausa vidaus rinkoje, nei pasaulinė paklausa negalės absorbuoti Kinijos turimų didelių nepanaudotų pajėgumų.

(114) Tai patvirtina per ankstesnę priemonių galiojimo termino peržiūrą Komisijos padarytas išvadas ([69]), kad Kinijos gamintojai turi pakankamai nepanaudotų pajėgumų, kad galėtų tiekti Sąjungos rinkai, jei būtų leista nebetaikyti priemonių.

3.3.5.3. Sąjungos rinkos patrauklumas ir eksporto į trečiąsias šalis kainos

(115) Sąjungos aliumininių radiatorių rinka, t. y. 23–25 mln. elementų per PTL, yra viena didžiausių rinkų pasaulyje. Nors susitraukus statybos pramonei, kaip paaiškinta 132 konstatuojamojoje dalyje, aliumininių radiatorių suvartojimas Sąjungoje nagrinėjamuoju laikotarpiu sumažėjo 22 %, Sąjungos rinka vis dar yra stipri, daugiausia dėl to, kad joje taikomos griežtos energijos vartojimo efektyvumo taisyklės ir vykdoma senų pastatų renovacija siekiant laikytis naujų standartų ir sumažinti išmetamą anglies dioksido kiekį.

(116) Siekdama nustatyti tikėtinas Sąjungai taikytinas kainas, jei nebūtų taikomos priemonės, Komisija analizavo Kinijos kilmės aliumininių radiatorių eksporto į kitas eksporto rinkas, esančias už Sąjungos ribų, kainas. Kaip paaiškinta 102 ir 103 konstatuojamosiose dalyse, kadangi iš aštuonių skaitmenų muitinės kodo lygmens eksporto statistinių duomenų negalima nustatyti tikslių verčių ir kadangi nebuvo bendradarbiaujama, Komisija eksporto kainas nustatė remdamasi faktinėmis Kinijos eksportuojančių gamintojų sąskaitomis faktūromis ir kainomis trečiosioms rinkoms, kurias nurodė pareiškėjas (taip pat žr. 103 konstatuojamąją dalį).

(117) Per PTL vidutinė Sąjungos pramonės pardavimo kaina buvo 8,56 EUR už elementą. Tai yra 82 % didesnė nei vidutinė Kinijos aliumininių radiatorių pardavimo kaina (t. y. 4,70 EUR už elementą), apskaičiuota pagal Kinijos eksportuojančių gamintojų kainas pirkėjams Moldovoje, Rusijoje ir Azerbaidžane, taip pat kainas internetinėse pardavimo platformose, kurios buvo nurodytos prašyme atlikti peržiūrą.

(118) Šios eksporto kainos buvo gerokai mažesnės, palyginti su Sąjungos pramonės kainomis, todėl Sąjungos rinka dėl kainų tebėra patraukli Kinijos gamintojams.

(119) Iki nustatant priemones 2012 m. importas iš Kinijos į Sąjungą sudarė 10,6 mln. elementų per metus. Be importui iš Kinijos nustatytų priemonių, kurios yra šios peržiūros objektas, daug kitų trečiųjų šalių ([70]) nustatė antidempingo priemones iš Kinijos importuojamiems aliumininiams radiatoriams, todėl Kinijos eksportuojantiems gamintojams sunkiau eksportuoti į tas rinkas ir dar labiau didėja Sąjungos rinkos, į kurią šis eksportas gali būti nukreiptas, patrauklumas.

([69]) Įgyvendinimo reglamento (ES) 2019/59 3.2.1 ir 4.6 skirsniai.

([70]) Argentina ir Jungtinė Karalystė priemones taiko Kinijos kilmės aliumininiams radiatoriams. JAV, Meksika ir Kanada priemones taiko aliuminio ekstruzijų produktams iš Kinijos (dažnai nurodyti produkto apibrėžties kodai yra tokie platūs, kad apima ir ekstruzijos būdu pagamintus radiatorius).

3.3.5.4. Galimi trečiųjų šalių rinkų absorbcijos pajėgumai ir prekybos apsaugos priemonės kitose eksporto rinkose

(120) Remdamasi PPO duomenų bazės ([71]) informacija Komisija nustatė, kad 2023 m. į Argentiną ir Jungtinę Karalystę ([72]) importuojamiems Kinijos aliumininiams radiatoriams buvo taikomi antidempingo muitai ir kompensaciniai muitai. Šie apribojimai yra eksporto ribojimo veiksnys Kinijos aliumininių radiatorių gamintojams. Tačiau, remiantis prašymu atlikti peržiūrą ([73]) ir 108 ir 109 konstatuojamosiose dalyse pateiktomis išvadomis, Kinijos gamintojai yra labai orientuoti į eksportą, nes apskaičiuota, kad Kinijos aliumininių radiatorių vidaus suvartojimas sudaro tik vieną dešimtąją visos Kinijos gamybos apimties.

(121) Atsižvelgiant į Kinijos eksportuotojų pardavimo šiose rinkose sunkumus dėl priemonių, kurias tos kitos trečiosios šalys nustatė iš Kinijos importuojamiems aliumininiams radiatoriams, Sąjungos rinka Kinijos eksportuotojams, norintiems eksportuoti perteklinę produkciją ir išnaudoti nepanaudotus pajėgumus, taptų dar patrauklesnė, jei būtų leista nebetaikyti dabartinių priemonių.

(122) Pastabose dėl bendrojo faktų atskleidimo dokumento pareiškėjas priminė, kad 2024 m. Ukraina inicijavo antidempingo tyrimą dėl aliumininių radiatorių importo iš Kinijos.

3.3.5.5. Išvada

(123) Remdamasi tuo, kas išdėstyta, visų pirma atsižvelgdama į didelius nepanaudotus pajėgumus Kinijoje ir Sąjungos rinkos patrauklumą, Komisija mano, kad panaikinus priemones dempingas veikiausiai pasikartotų ir eksportas dempingo kaina į Sąjungos rinką patektų dideliais kiekiais. Todėl daroma išvada, kad, jei būtų leista nebetaikyti dabartinių antidempingo priemonių, yra tikimybė, kad dempingas pasikartotų.

4. ŽALA

4.1. Sąjungos pramonės apibrėžtis ir Sąjungos gamyba

(124) Panašų produktą nagrinėjamuoju laikotarpiu Sąjungoje gamino 11 gamintojų. Šie gamintojai sudaro Sąjungos pramonę, apibrėžtą pagrindinio reglamento 4 straipsnio 1 dalyje.

(125) Komisija Sąjungos gamybą nustatė remdamasi visa turima informacija apie Sąjungos pramonę, pavyzdžiui:

— pareiškėjo AIRAL atsakymais į makroekonominių duomenų klausimyną,

— Sąjungos gamintojo „F.I.R. Fabbrica Italiana Radiatori S.r.l." (toliau – FIR), kuris makroekonominių duomenų klausimyno duomenis pateikė tiesiogiai Komisijai, pateiktais duomenimis.

(126) Siekdama apsaugoti FIR duomenų konfidencialumą Komisija negalėjo atskleisti tikslių skaičių, gautų FIR duomenis sujungus su „Airal" apie kitus Sąjungos gamintojus pateiktais duomenimis. Todėl Komisija šią informaciją pateikė intervalais ir indeksais, taip suteikdama pakankamai informacijos visoms suinteresuotosioms šalims, kad jos galėtų suprasti Komisijos analizę bei išvadas ir pateikti pastabų šiuo klausimu.

(127) Nustatyta, kad peržiūros tiriamuoju laikotarpiu bendra Sąjungos gamybos apimtis buvo maždaug [30–32] mln. elementų. Kaip nurodyta 13 konstatuojamojoje dalyje, atrinkti Sąjungos gamintojai pagamino apie 65 % viso Sąjungoje pagaminamo panašaus produkto.

([71]) World Trade Organization - Integrated Trade Intelligence Portal - Home page (wto.org).

([72]) Argentina ir Jungtinė Karalystė priemones taiko Kinijos kilmės aliumininiams radiatoriams. JAV, Meksika ir Kanada priemones taiko aliuminio ekstruzijų produktams iš Kinijos (dažnai nurodyti produkto apibrėžties kodai yra tokie platūs, kad apima ir ekstruzijos būdu pagamintus radiatorius).

([73]) Žr. prašymo atlikti peržiūrą nekonfidencialios versijos 5.4 skirsnį.

4.2. **Sąjungos suvartojimas**

(128) Komisija Sąjungos suvartojimą nustatė remdamasi visu Sąjungos pramonės pardavimu Sąjungoje ir visu importu į Sąjungą iš trečiųjų šalių.

(129) Sąjungos pramonės pardavimas Sąjungoje buvo nustatytas remiantis patikrintais atrinktų Sąjungos gamintojų pardavimo Sąjungoje duomenimis, pareiškėjo makroekonominių duomenų klausimyne pateiktais duomenimis ir atskirai iš FIR gautais duomenimis.

(130) Importo atveju Komisija rėmėsi duomenų bazės „Surveillance“ duomenimis ([74]). Kadangi duomenų bazėje „Surveillance“ nurodytas tik importuotų elementų svoris, o ne skaičius, buvo būtina svorį perskaičiuoti į elementų skaičių taikant perskaičiavimo koeficientą, pagrįstą patikrintais visų trijų atrinktų Sąjungos gamintojų, nurodytų 23 konstatuojamojoje dalyje, duomenimis.

(131) Sąjungos suvartojimo raida:

2 lentelė

Sąjungos suvartojimas

	2020 m.	2021 m.	2022 m.	Peržiūros tiriamasis laikotarpis
Bendras Sąjungos suvartojimas (elementais)	30 000 000–32 000 000	36 000 000–38 000 000	32 000 000–34 000 000	23 000 000–25 000 000
Indeksas (2020 m. = 100)	*100*	*118*	*105*	*78*

Šaltinis: duomenų bazė „Surveillance“, AIRAL, FIR ir patikrinti klausimyno atsakymai.

(132) Per nagrinėjamąjį laikotarpį Sąjungos aliumininių radiatorių suvartojimas sumažėjo 22 %. Iš kasmetinės analizės matyti, kad 2020–2021 m. suvartojimas padidėjo 18 %, o po to per kitus dvejus metus laipsniškai mažėjo.

(133) Staigų aliumininių radiatorių paklausos padidėjimą 2020–2021 m. daugiausia lėmė auganti gyvenamųjų namų ir komercinės paskirties pastatų statyba po to, kai buvo pradėti taikyti keli ekonomikos skatinimo priemonių rinkiniai ekonomikai skatinti po COVID-19 protrūkio. Pavyzdžiui, Italijoje, kur įsikūrę visi atrinkti Sąjungos gamintojai, vadinamuoju Ekonomikos atgaivinimo dekretu ([75]) suteikta paskatų gyvenamiesiems pastatams renovuoti ir energijos vartojimo efektyvumui didinti.

(134) Tačiau prasidėjus energetikos krizei ir sparčiai didėjant žaliavų kainoms ir palūkanų normoms 2022 m. aliumininių radiatorių paklausa pradėjo mažėti. Neigiama tendencija tęsėsi ir per PTL: suvartojimas sumažėjo nuo [36–38] mln. elementų iki [23–25] mln. elementų, t. y. beveik iki tokio paties lygio kaip 2014 m.

4.3. **Importas iš Kinijos**

4.3.1. *Importo iš Kinijos apimtis ir rinkos dalis*

(135) Komisija aliumininių radiatorių importo iš Kinijos apimtį nustatė remdamasi duomenų bazės „Surveillance“ duomenimis, kurie buvo konvertuoti į elementų skaičių naudojant perskaičiavimo koeficientą, pagrįstą visų trijų atrinktų Sąjungos gamintojų patikrintais duomenis, kaip nurodyta 130 konstatuojamojoje dalyje. Importo rinkos dalis nustatyta palyginus šią importo apimtį ir Sąjungos suvartojimą, kaip nurodyta 2 lentelėje.

([74]) https://taxation-customs.ec.europa.eu/online-services/online-services-and-databases-customs/surveillance-system_en.
([75]) Gazzetta Ufficiale, Decreto Legge 19 maggio 2020, nr. 34, art. 119.

(136) Importo iš Kinijos į Sąjungą raida:

3 lentelė

Importo apimtis ir rinkos dalis

	2020 m.	2021 m.	2022 m.	Peržiūros tiriamasis laikotarpis
Importo iš Kinijos apimtis (elementais)	407 356	297 909	276 081	159 913
Indeksas (2020 m. = 100)	*100*	*73*	*68*	*39*
Rinkos dalis (%)	1–1,5	0,5–1	0,5–1	0,5–1
Indeksas (2020 m. = 100)	*100*	*62*	*65*	*50*

Šaltinis: duomenų bazė „Surveillance“.

(137) Nagrinėjamuoju laikotarpiu aliumininių radiatorių importo iš Kinijos apimtis buvo nedidelė, sumažėjo 61 % ir per PTL buvo pati mažiausia. Importo iš Kinijos rinkos dalis 2021 m. sumažėjo 38 %, o nuo 2021 m. iki PTL išliko pastovi dėl mažesnio suvartojimo.

4.3.2. *Importo iš Kinijos kainos*

(138) Komisija importo kainas nustatė remdamasi duomenų bazės „Surveillance“ duomenimis.

(139) Importo į Sąjungą iš Kinijos vidutinės kainos raida:

4 lentelė

Vidutinės importo kainos

	2020 m.	2021 m.	2022 m.	Peržiūros tiriamasis laikotarpis
Importo iš Kinijos kainos (EUR už elementą)	3,71	5,98	8,98	8,07
Indeksas (2020 m. = 100)	*100*	*161*	*242*	*217*

Šaltinis: duomenų bazė „Surveillance“.

(140) Importo iš Kinijos kainos didėjo pagal rinkos tendencijas. Jos aukščiausios buvo 2022 m., kai jos buvo didesnės net už atrinktų bendrovių vidutinę kainą, tačiau per PTL sumažėjo 25 %. Apskritai per nagrinėjamąjį laikotarpį kainos padidėjo 117 %.

(141) 2020–2022 m. importo iš Kinijos kainos didėjo pagal rinkos tendencijas. Per PTL vidutinė vieneto importo iš Kinijos į Sąjungą kaina sumažėjo ir buvo mažesnė nei vidutinė vieneto pardavimo kaina ir vidutinės vieneto gamybos sąnaudos Sąjungoje, kaip nurodyta 9 lentelėje.

4.4. **Importas iš trečiųjų šalių, išskyrus Kiniją**

(142) Be Kinijos, aliumininiai radiatoriai iš trečiųjų šalių daugiausia importuoti iš Irano ir Turkijos.

(143) Aliumininių radiatorių importo į Sąjungą iš kitų trečiųjų šalių apimties, rinkos dalies ir kainų tendencijų raida:

5 lentelė

Importas iš trečiųjų šalių

Šalis		2020 m.	2021 m.	2022 m.	Peržiūros tiriamasis laikotarpis
Iranas	Apimtis (elementais)	723 376	1 324 310	1 645 479	779 900
	Indeksas	*100*	*183*	*227*	*108*
	Rinkos dalis (%)	2–4	3–5	5–7	3–5
	Vidutinė kaina (EUR už elementą)	2,3	2,0	3,7	4,7
	Indeksas	*100*	*89*	*160*	*204*
Turkija	Apimtis (elementais)	85 352	116 661	161 560	137 116
	Indeksas	*100*	*137*	*189*	*161*
	Rinkos dalis (%)	0–0,5	0–0,5	0,3–0,8	0,3–0,8
	Vidutinė kaina (EUR už elementą)	8,8	18,3	17,1	18,7
	Indeksas	*100*	*207*	*193*	*212*
Kitos trečiosios šalys	Apimtis (elementais)	70 045	196 864	253 036	130 621
	Indeksas	*100*	*281*	*361*	*186*
	Rinkos dalis (%)	0–0,5	0–0,5	0,3–0,8	0,3–0,8
	Vidutinė kaina (EUR už elementą)	23,5	18,4	20,8	39,7
	Indeksas	*100*	*78*	*89*	*169*
Iš viso iš visų trečiųjų šalių, išskyrus Kiniją	Apimtis (elementais)	878 773	1 637 835	2 060 076	1 047 637
	Indeksas	*100*	*186*	*234*	*119*
	Rinkos dalis (%)	2–4	3–5	5–7	3–5
	Vidutinė kaina (EUR už elementą)	4,63	5,16	6,85	10,94
	Indeksas	*100*	*112*	*148*	*237*

Šaltinis: duomenų bazė „Surveillance“.

(144) Importas iš trečiųjų šalių nagrinėjamuoju laikotarpiu padidėjo 19 % ir 2022 m. buvo didžiausias, tačiau iš esmės rinkos dalis išliko pastovi. Vidutinė importo iš trečiųjų šalių kaina per nagrinėjamąjį laikotarpį padidėjo daugiau nei dvigubai.

(145) Po faktų atskleidimo pareiškėjas paprašė Komisijos atskirai nurodyti importo iš Irano ir Turkijos apimtį, rinkos dalį ir vidutinę kainą. Komisija atitinkamai atnaujino 5 lentelę.

4.5. **Sąjungos pramonės ekonominė padėtis**

4.5.1. *Bendrosios pastabos*

(146) Vertinant Sąjungos pramonės ekonominę padėtį buvo įvertinti visi ekonominiai rodikliai, nagrinėjamuoju laikotarpiu turėję įtakos Sąjungos pramonės būklei.

(147) Kaip minėta 11 konstatuojamojoje dalyje, Sąjungos pramonės ekonominei padėčiai įvertinti atlikta atranka.

(148) Siekdama nustatyti žalą Komisija atskirai nagrinėjo makroekonominius ir mikroekonominius žalos rodiklius.

(149) Makroekonominius rodiklius Komisija vertino remdamasi prašyme atlikti peržiūrą pateiktais duomenimis, patikrintais visų atrinktų Sąjungos gamintojų klausimyno atsakymais, taip pat AIRAL ir FIR pateiktais makroekonominiais duomenimis. Buvo naudojami su visais Sąjungos gamintojais susiję duomenys.

(150) Mikroekonominius rodiklius Komisija vertino remdamasi patikrintais atrinktų Sąjungos gamintojų klausimyno atsakymuose pateiktais duomenimis. Naudoti atrinktų Sąjungos gamintojų duomenys.

(151) Nustatyta, kad abu duomenų rinkiniai atspindi Sąjungos pramonės ekonominę padėtį.

(152) Makroekonominiai rodikliai: gamyba, gamybos pajėgumai, pajėgumų naudojimas, pardavimo apimtis, rinkos dalis, augimas, užimtumas, našumas ir atsigavimas nuo buvusio dempingo.

(153) Mikroekonominiai rodikliai: vidutinės vieneto kainos, vieneto sąnaudos, darbo sąnaudos, atsargos, pelningumas, pinigų srautas, investicijos, investicijų grąža ir pajėgumas padidinti kapitalą.

4.5.2. *Makroekonominiai rodikliai*

4.5.2.1. Gamyba, gamybos pajėgumai ir pajėgumų naudojimas

(154) Visos Sąjungos gamybos, gamybos pajėgumų ir pajėgumų naudojimo raida nagrinėjamuoju laikotarpiu:

6 lentelė

Sąjungos gamyba, gamybos pajėgumai ir pajėgumų naudojimas

	2020 m.	2021 m.	2022 m.	Peržiūros tiriamasis laikotarpis
Gamybos apimtis (elementais)	39 000 000–43 000 000	47 000 000–51 000 000	40 000 000–44 000 000	30 000 000–34 000 000
Indeksas (2020 m. = 100)	*100*	*120*	*103*	*79*
Gamybos pajėgumai (elementais)	72 000 000–77 000 000	70 000 000–75 000 000	70 000 000–75 000 000	65 000 000–70 000 000
Indeksas (2020 m. = 100)	*100*	*98*	*97*	*91*

	2020 m.	2021 m.	2022 m.	Peržiūros tiriamasis laikotarpis
Pajėgumų naudojimas (%)	54–56	67–69	58–60	47–49
Indeksas (2020 m. = 100)	*100*	*123*	*106*	*87*

Šaltinis: AIRAL, vienas neatrinktas Sąjungos gamintojas ir patikrinti klausimyno atsakymai.

(155) Nagrinėjamuoju laikotarpiu Sąjungos pramonės gamybos apimtis sumažėjo 21 %. Iš kasmetinės analizės matyti, kad 2020–2021 m. gamybos apimtis padidėjo 20 %, o po to nuo 2021 m. iki PTL laipsniškai mažėjo. Tai atitinka aliumininių radiatorių paklausos Sąjungoje tendenciją, kaip parodyta 2 lentelėje.

(156) Gamybos pajėgumai nagrinėjamuoju laikotarpiu sumažėjo 9 %. 2020–2022 m. jie buvo palyginti pastovūs, o vėliau sumažėjo 6 % – tai rodo, kad Sąjungos pramonė sugebėjo iš dalies sumažinti pajėgumus, reaguodama į gamybos sumažėjimą per PTL.

(157) Nagrinėjamuoju laikotarpiu pajėgumų naudojimas sumažėjo 13 %, o tai rodo gamybos mažėjimo tendenciją, nepaisant sumažėjusių gamybos pajėgumų.

4.5.2.2. Pardavimo apimtis ir rinkos dalis

(158) Sąjungos pramonės pardavimo apimties ir rinkos dalies raida nagrinėjamuoju laikotarpiu:

7 lentelė

Pardavimo apimtis ir rinkos dalis

	2020 m.	2021 m.	2022 m.	Peržiūros tiriamasis laikotarpis
Pardavimo apimtis Sąjungos rinkoje (elementais)	29 000 000–31 000 000	34 000 000–36 000 000	30 000 000–32 000 000	22 000 000–24 000 000
Indeksas (2020 m. = 100)	*100*	*117*	*101*	*77*
Rinkos dalis (%)	95–97	94–96	91–93	94–96
Indeksas (2020 m. = 100)	*100*	*99*	*97*	*99*

Šaltinis: AIRAL, vienas neatrinktas Sąjungos gamintojas ir patikrinti klausimyno atsakymai.

(159) Nagrinėjamuoju laikotarpiu Sąjungos pramonės pardavimo Sąjungos rinkoje apimtis sumažėjo 23 %. Pardavimo tendencija atitiko Sąjungos suvartojimo ir gamybos apimties tendencijas. Kaip paaiškinta 133 konstatuojamojoje dalyje, 2020–2021 m. pardavimas padidėjo 17 % siekiant patekinti padidėjusią paklausą Sąjungos rinkoje, o 2022 m. ir per PTL palaipsniui mažėjo, nes dėl didesnių kainų ir palūkanų normų sumažėjo paklausa, kaip paaiškinta 134 konstatuojamojoje dalyje.

(160) Sumažėjus Sąjungos suvartojimui ir pardavimo apimčiai, taip pat sumažėjus importui, Sąjungos pramonės rinkos dalis nagrinėjamuoju laikotarpiu buvo pastovi.

4.5.2.3. Augimas

(161) Per PTL sumažėjus suvartojimui Sąjungos pramonės pardavimo apimtis sumažėjo, tačiau Sąjungos pramonė išlaikė savo rinkos dalį Sąjungos rinkoje. Gamyba, užimtumas ir investicijos mažėjo, kaip ir pardavimo apimtis.

4.5.2.4. Užimtumas ir našumas

(162) Užimtumo ir našumo raida nagrinėjamuoju laikotarpiu:

8 lentelė

Užimtumas ir našumas

	2020 m.	2021 m.	2022 m.	Peržiūros tiriamasis laikotarpis
Darbuotojų skaičius (etato ekvivalentas)	1 700 – 1 750	1 700 – 1 750	1 600 – 1 650	1 400–1 450
Indeksas (2020 m. = 100)	*100*	*100*	*95*	*82*
Našumas (elementais darbuotojui)	23 950	28 733	25 987	22 881
Indeksas (2020 m. = 100)	*100*	*120*	*109*	*96*

Šaltinis: AIRAL, vienas neatrinktas Sąjungos gamintojas ir klausimyno atsakymai.

(163) Sąjungos pramonės užimtumas nagrinėjamuoju laikotarpiu taip pat sumažėjo 18 %, kaip ir gamybos apimtis. Tačiau Sąjungos pramonei pavyko užtikrinti, kad našumas nesumažėtų daugiau 4 %.

4.5.2.5. Dempingo skirtumo dydis ir atsigavimas nuo buvusio dempingo

(164) Kaip paaiškinta 99 konstatuojamojoje dalyje, nebuvo įmanoma nustatyti, ar peržiūros tiriamuoju laikotarpiu buvo vykdomas dempingas. Todėl nebuvo galima nustatyti dempingo skirtumo. Taigi, atliekant tyrimą, pirmiausia nagrinėta dempingo pasikartojimo tikimybė, jei antidempingo priemonės būtų panaikintos.

(165) Po pradinio tyrimo nustačius antidempingo priemones Sąjungos pramonė galėjo atsigauti nuo buvusio dempingo, kaip matyti iš peržiūros tiriamojo laikotarpio duomenų.

4.5.3. *Mikroekonominiai rodikliai*

4.5.3.1. Kainos ir kainoms poveikį darantys veiksniai

(166) Atrinktų Sąjungos gamintojų pardavimo nesusijusiems pirkėjams Sąjungoje vidutinių vieneto kainų raida nagrinėjamuoju laikotarpiu:

9 lentelė

Pardavimo kainos ir gamybos sąnaudos Sąjungoje

	2020 m.	2021 m.	2022 m.	Peržiūros tiriamasis laikotarpis
Vidutinė vieneto pardavimo kaina visoje Sąjungos rinkoje (EUR už elementą)	5,8	6,4	8,1	8,6

	2020 m.	2021 m.	2022 m.	Peržiūros tiriamasis laikotarpis
Indeksas (2020 m. = 100)	*100*	*111*	*140*	*148*
Vieneto gamybos sąnaudos (EUR už elementą)	5,6	6,0	8,2	8,3
Indeksas (2020 m. = 100)	*100*	*107*	*145*	*147*

Šaltinis: klausimyno atsakymai.

(167) Padidėjus gamybos sąnaudoms vidutinė Sąjungos pramonės kaina nagrinėjamuoju laikotarpiu padidėjo 48 %.

(168) Vidutinės gamybos sąnaudos nagrinėjamuoju laikotarpiu padidėjo 47 %. Jos smarkiai padidėjo jau 2022 m. (+ 45 %, palyginti su 2020 m.) ir didžiausios buvo 2022 m. Sąnaudos padidėjo daugiausia dėl staigaus energijos sąnaudų ir pagrindinės žaliavos aliuminio kainos padidėjimo.

4.5.3.2. Darbo sąnaudos

(169) Atrinktų Sąjungos gamintojų vidutinių darbo sąnaudų raida nagrinėjamuoju laikotarpiu:

10 lentelė

Vieno darbuotojo vidutinės darbo sąnaudos

	2020 m.	2021 m.	2022 m.	Peržiūros tiriamasis laikotarpis
Vieno darbuotojo vidutinės darbo sąnaudos (EUR)	43 793	49 541	48 400	48 417
Indeksas (2020 m. = 100)	*100*	*113*	*111*	*111*

Šaltinis: klausimyno atsakymai.

(170) Nagrinėjamuoju laikotarpiu Sąjungos pramonės vieno darbuotojo vidutinės darbo sąnaudos padidėjo 11 %. 2021 m. jos padidėjo 13 %, o vėliau išliko palyginti pastovios.

4.5.3.3. Atsargos

(171) Atrinktų Sąjungos gamintojų atsargų raida nagrinėjamuoju laikotarpiu:

11 lentelė

Atsargos

	2020 m.	2021 m.	2022 m.	Peržiūros tiriamasis laikotarpis
Laikotarpio pabaigos atsargos (elementais)	4 490 439	6 143 741	6 205 232	5 582 276
Indeksas (2020 m. = 100)	*100*	*137*	*138*	*124*

	2020 m.	2021 m.	2022 m.	Peržiūros tiriamasis laikotarpis
Laikotarpio pabaigos atsargos gamybos procentine dalimi (%)	18	20	23	27
Indeksas (2020 m. = 100)	*100*	*109*	*129*	*147*

Šaltinis: klausimyno atsakymai.

(172) Nagrinėjamuoju laikotarpiu atsargos padidėjo 24 %. Laikotarpio pabaigos atsargų lygis 2021 m. padidėjo nuo 4,5 mln. iki 6,1 mln. elementų, 2022 m. – iki 6,2 mln. elementų, o per PTL sumažėjo iki 5,5 mln. elementų. Reaguodama į 2021 m. padidėjusį suvartojimą ir siekdama optimizuoti savo gamybos procesą, Sąjungos pramonė padidino atsargų lygį. Tačiau 2022 m. sumažėjus paklausai Sąjungos pramonė negalėjo greitai sumažinti šių atsargų.

(173) Kalbant apie gamybą, laikotarpio pabaigos atsargos, išreikštos gamybos procentine dalimi, padidėjo 47 %.

4.5.3.4. Pelningumas, pinigų srautas, investicijos, investicijų grąža ir pajėgumas padidinti kapitalą

(174) Atrinktų Sąjungos gamintojų pelningumo, pinigų srauto, investicijų ir investicijų grąžos raida nagrinėjamuoju laikotarpiu:

12 lentelė

Pelningumas, pinigų srautas, investicijos ir investicijų grąža

	2020 m.	2021 m.	2022 m.	Peržiūros tiriamasis laikotarpis
Pardavimo nesusijusiems pirkėjams Sąjungoje pelningumas (pardavimo apyvartos %)	4,9	9,9	3,9	6,0
Indeksas	*100*	*201*	*80*	*122*
Pinigų srautas (EUR)	14 476 501	10 501 435	14 341 443	26 805 078
Indeksas	*100*	*73*	*99*	*185*
Investicijos (EUR)	10 118 462	14 725 090	14 135 637	8 561 399
Indeksas	*100*	*146*	*140*	*85*
Investicijų grąža (%)	8,1	19,2	9,2	15,2
Indeksas	*100*	*237*	*114*	*188*

Šaltinis: klausimyno atsakymai.

(175) Komisija atrinktų Sąjungos gamintojų pelningumą nustatė panašaus produkto pardavimo nesusijusiems pirkėjams Sąjungoje grynąjį pelną neatskaičius mokesčių išreiškusi šio pardavimo apyvartos procentine dalimi.

(176) Sąjungos pramonės pelningumas nagrinėjamuoju laikotarpiu padidėjo vienu procentiniu punktu. Iš kasmetinės analizės matyti, kad pelningumas buvo didžiausias 2021 m., kai pasiekė 10 % (buvo dvigubai didesnis nei ankstesniais metais), tačiau dėl pablogėjusių rinkos sąlygų 2022 m. vėl smarkiai sumažėjo iki 4 %. Per PTL jis padidėjo iki 6 %, nes per PTL sumažėjo aliuminio sąnaudos, o radiatorių pardavimo kainos buvo sumažintos tik vėliau.

(177) Grynasis pinigų srautas yra Sąjungos gamintojų pajėgumas patiems finansuoti savo veiklą. Grynasis pinigų srautas didėjo – nagrinėjamuoju laikotarpiu jis padidėjo 85 %.

(178) Nagrinėjamuoju laikotarpiu Sąjungos pramonės metinės investicijos sumažėjo 15 %. Nors 2021 ir 2022 m. investicijos buvo maždaug 40 % didesnės nei 2020 m., per PTL jos sumažėjo nuo maždaug 14 mln. EUR iki 8,5 mln. EUR ir daugiausia buvo skirtos tik esamos įrangos pakeitimui.

(179) Investicijų grąža išreiškiama investicijų grynosios buhalterinės vertės pelno procentiniu dydžiu. Jos raida buvo panaši į pelningumo tendenciją: 2021 m. ji buvo didžiausia, 2022 m. mažėjo, 2023 m. vėl didėjo, o nagrinėjamuoju laikotarpiu iš viso padidėjo septyniais procentiniais punktais.

4.6. **Išvada dėl žalos**

(180) Per tyrimą nustatyta, kad daugumos mikroekonominių rodiklių raida buvo teigiama ir Sąjungos pramonės ekonominė ir finansinė padėtis per nagrinėjamąjį laikotarpį pagerėjo.

(181) Taikant priemones, Sąjungos pramonė sugebėjo padidinti savo rinkos dalį ir pinigų srautą bei investicijų grąžą.

(182) Sąjungos pramonės pelningumas nagrinėjamuoju laikotarpiu padidėjo, bet buvo mažesnis už tikslinį pelną, nustatytą per pradinį tyrimą.

(183) Tačiau Sąjungos pramonė sumažino gamybą, užimtumą ir toliau veikė naudodama mažai pajėgumų, daugiausia dėl labai sumažėjusios aliumininių radiatorių paklausos.

(184) Makroekonominių rodiklių pablogėjimas kartu su grynųjų investicijų sumažėjimu ir atsargų padidėjimu rodo pagrindines Sąjungos pramonės silpnąsias vietas. Pagrindiniai susirūpinimą keliantys klausimai, be kita ko, yra Sąjungos pramonės gebėjimas išlaikyti pelningumą didėjant sąnaudoms ir mažėjant paklausai, taip pat ilgalaikis sumažėjusių grynųjų investicijų poveikis. Nors trumpalaikis likvidumas ir pelningumas yra pastovūs, gali kilti pavojus būsimam stabilumui ir augimui.

(185) Nepaisant to Komisija padarė išvadą, kad, bendrai įvertinus žalos veiksnius, peržiūros tiriamuoju laikotarpiu Sąjungos pramonei materialinė žala, kaip apibrėžta pagrindinio reglamento 3 straipsnio 5 dalyje, nedaryta.

5. **ŽALOS PASIKARTOJIMO TIKIMYBĖ**

(186) 185 konstatuojamojoje dalyje Komisija padarė išvadą, kad peržiūros tiriamuoju laikotarpiu Kinijos kilmės importas nepadarė materialinės žalos Sąjungos pramonei. Todėl pagal pagrindinio reglamento 11 straipsnio 2 dalį Komisija vertino, ar yra žalos dėl importo dempingo kaina iš Kinijos pasikartojimo tikimybė, jei tokiam importui nustatytų priemonių būtų leista nebetaikyti.

(187) Siekdama nustatyti, ar yra žalos pasikartojimo tikimybė, jei Kinijai nustatytos priemonės būtų panaikintos, Komisija išnagrinėjo i) Kinijos gamybos pajėgumus ir nepanaudotus pajėgumus, taip pat Sąjungos rinkos patrauklumą ir ii) tikėtiną importo iš Kinijos kainų lygį ir jų poveikį Sąjungos pramonės padėčiai, jei būtų leista nebetaikyti priemonių.

5.1. **Kinijos nepanaudoti pajėgumai ir Sąjungos rinkos patrauklumas**

(188) Kaip nurodyta 3.3.5.2 skirsnyje, Kinijos gamybos pajėgumai per PTL gerokai viršijo tiek gamybos apimtį, tiek paklausą Kinijos vidaus rinkoje. Be to, nenustatyta veiksnių, kurie galėtų rodyti, kad artimiausioje ateityje paklausa Kinijos vidaus rinkoje arba bet kurios trečiosios šalies rinkoje pastebimai padidėtų. Atsižvelgdama į išvadas dėl Sąjungos rinkos patrauklumo, aprašytas 3.3.5.3 skirsnyje, Komisija padarė išvadą, kad labai tikėtina, kad, jei priemonės nustotų galioti, tokie nepanaudoti pajėgumai veikiausiai būtų panaudoti produktui Sąjungos rinkai tiekti.

5.2. **Tikėtinas importo iš Kinijos kainų lygis ir jų poveikis Sąjungos pramonei**

(189) Kaip nurodyta 103 konstatuojamojoje dalyje, Komisija laikėsi nuomonės, kad prašyme atlikti peržiūrą nurodytos sąskaitos faktūros ir kainos, pakoreguotos atsižvelgiant į vežimo išlaidas, krovos sąnaudas ir ES muitus, yra galimų pardavimo Sąjungai kainų pakaitiniai dydžiai. Remiantis šiomis eksporto kainomis, dėl importo iš Kinijos į Sąjungą be antidempingo muito per PTL Sąjungos pardavimo kaina būtų priverstinai sumažinta 45 %. Tai rodo, kad, netaikant priemonių, dėl padidėjusio importo iš Kinijos Sąjungos pramonei būtų daromas didelis spaudimas kainoms.

(190) Jeigu priemonės būtų panaikintos, atsižvelgiant į tikėtiną kainų lygį Sąjungos pramonė negalėtų išlaikyti savo pardavimo apimties ir rinkos dalies dėl importo iš Kinijos mažesnėmis kainomis. Labai tikėtina, kad Kinijos rinkos dalis sparčiai padidėtų, jei būtų leista nebetaikyti priemonių, taip pat atsižvelgiant į galiojančias priemones, kurias kitos trečiosios šalys nustatė importuojamiems aliumininiams radiatoriams ir kurios nurodytos 119 ir 120 konstatuojamosiose dalyse.

(191) Sumažėjus pardavimo apimčiai, naudojimo koeficientas dar labiau sumažėtų ir padidėtų vidutinės gamybos sąnaudos, dėl to pablogėtų Sąjungos pramonės finansinė padėtis ir padidėtų pavojus pramonei atsidurti nuostolingoje padėtyje.

(192) Jei Sąjungos pramonė nuspręstų sumažinti savo kainų lygį bandydama išlaikyti pardavimo apimtį ir rinkos dalį, jos finansinė padėtis beveik iš karto pablogės ir pramonė veikiausiai taps nuostolinga.

(193) Pagal abu scenarijus tikėtina, kad priemonių galiojimo pabaiga darys neigiamą poveikį Sąjungos pramonei.

5.3. **Išvada**

(194) Tuo remiantis daroma išvada, kad labai tikėtina, jog netaikant priemonių labai padidėtų importas iš Kinijos žalingomis dempingo kainomis, ir tikėtina, pasikartotų materialinė žala.

6. **SĄJUNGOS INTERESAI**

(195) Pagal pagrindinio reglamento 21 straipsnį Komisija nagrinėjo, ar tolesnis galiojančių antidempingo priemonių taikymas neprieštarautų visos Sąjungos interesams. Nustatant Sąjungos interesus įvertinti visi susiję interesai, įskaitant Sąjungos pramonės, importuotojų ir naudotojų interesus.

6.1. **Sąjungos pramonės interesai**

(196) Dėl šiuo metu galiojančių antidempingo muitų, kaip nurodyta 3 konstatuojamojoje dalyje, Sąjungos pramonė galėjo išlaikyti savo rinkos dalį Sąjungos rinkoje ir pagerinti savo finansinę padėtį, tačiau pramonė vis dar negali padidinti pajėgumų naudojimo ir uždirbti tikslinio pelno.

(197) Kartu Komisija taip pat padarė išvadą, kad, jei būtų leista nebetaikyti galiojančių priemonių Kinijai, Sąjungos pramonės padėtis veikiausiai pablogėtų.

(198) Todėl Komisija padarė išvadą, kad tolesnis galiojančių antidempingo priemonių taikymas būtų naudingas Sąjungos pramonei.

6.2. **Nesusijusių importuotojų interesai**

(199) Per šį tyrimą nebendradarbiavo nė vienas importuotojas. Per ankstesnę priemonių galiojimo termino peržiūrą buvo nustatyta, kad priemonių nustatymas nedarytų didelio poveikio importuotojams.

(200) Nesant priešingų įrodymų Komisija padarė išvadą, kad šiuo metu galiojančios priemonės nedarė didelio neigiamo poveikio importuotojams ir kad tolesnis priemonių taikymas jiems nedarytų pernelyg didelio poveikio.

6.3. **Naudotojų interesai**

(201) Apie save nepranešė ir tyrime nebendradarbiavo nė vienas naudotojas. Aliumininiai radiatoriai yra vartojimo prekė; naudotojai yra platintojai ir didelės mažmeninės prekybos organizacijos, kurios vėliau radiatorius perparduoda.

(202) Per pradinį tyrimą ir ankstesnę priemonių galiojimo termino peržiūrą ([76]) nustatyta, kad naudotojai galėjo perkelti visą arba beveik visą dėl muito padidėjusią kainą galutiniams naudotojams atsižvelgiant į tai, kad pastariesiems tokių priemonių poveikis nebuvo didelis.

(203) Šios išvados buvo patvirtintos atliekant dabartinę priemonių galiojimo termino peržiūrą, nes atlikus tyrimą nenustatyta jokių faktų, kurie prieštarautų pradinėms išvadoms.

(204) Tuo remdamasi ir atsižvelgdama į per ankstesnius tyrimus padarytą išvadą, Komisija padarė išvadą, kad tolesnis priemonių taikymas nedarytų didelio poveikio naudotojams.

6.4. **Išvada dėl Sąjungos interesų**

(205) Remdamasi tuo, kas išdėstyta, Komisija padarė išvadą, kad nėra jokių įtikinamų su Sąjungos interesais susijusių priežasčių, dėl kurių importuojamiems Kinijos kilmės aliumininiams radiatoriams nereikėtų toliau taikyti galiojančių priemonių.

7. **ANTIDEMPINGO PRIEMONĖS**

(206) Remiantis Komisijos padarytomis išvadomis dėl dempingo pasikartojimo, žalos pasikartojimo ir Sąjungos interesų, antidempingo priemones iš Kinijos importuojamiems aliumininiams radiatoriams reikėtų taikyti toliau.

(207) Siekiant sumažinti priemonių vengimo riziką, kylančią dėl muitų normų skirtumų, reikia specialių priemonių, kad būtų užtikrintas individualių antidempingo muitų taikymas. Individualūs antidempingo muitai taikomi tik jei valstybių narių muitinėms pateikiama galiojanti komercinė sąskaita faktūra. Ši sąskaita faktūra turi atitikti šio reglamento 1 straipsnio 3 dalyje nustatytus reikalavimus. Kol tokia sąskaita faktūra nepateikiama, importuojamiems produktams turėtų būti taikomas visam kitam Kinijos kilmės importui taikytinas antidempingo muitas.

(208) Nors tokią sąskaitą faktūrą būtina pateikti valstybių narių muitinėms, kad jos importuojamiems produktams pritaikytų individualias antidempingo muito normas, ji nėra vienintelis elementas, į kurį muitinės turėtų atsižvelgti. Iš tikrųjų, net jeigu valstybių narių muitinės gauna šią sąskaitą faktūrą, atitinkančią visus šio reglamento 1 straipsnio 3 dalyje nustatytus reikalavimus, jos vis tiek privalo atlikti įprastas patikras ir, kaip visais kitais atvejais, gali reikalauti papildomų dokumentų (vežimo dokumentų ir kt.), kad patikrintų deklaracijos duomenų tikslumą ir užtikrintų, kad tolesnis mažesnės muito normos taikymas būtų pagrįstas ir atitiktų muitų teisės reikalavimus.

([76]) Įgyvendinimo reglamentas (ES) 2019/59.

(209) Jeigu nustačius atitinkamas priemones labai padidėtų kurios nors iš bendrovių, kuriai taikomos mažesnės individualios muito normos, eksporto apimtis, tokį padidėjimą būtų galima laikyti prekybos pobūdžio pasikeitimu dėl nustatytų priemonių, kaip nurodyta pagrindinio reglamento 13 straipsnio 1 dalyje. Tokiomis aplinkybėmis, jeigu tenkinamos sąlygos, gali būti inicijuojamas vengimo tyrimas. Atliekant tokį tyrimą galima, be kita ko, išnagrinėti, ar reikia panaikinti individualią (-ias) muito normą (-as) ir atitinkamai nustatyti muitą visos šalies mastu.

(210) Šiame reglamente nurodytos individualios antidempingo muito normos bendrovėms taikomos tik nurodytų juridinių asmenų pagamintam importuojamam Kinijos kilmės peržiūrimajam produktui. Importuojamam peržiūrimajam produktui, pagamintam bet kurios kitos bendrovės, kuri konkrečiai nepaminėta šio reglamento rezoliucinėje dalyje, įskaitant subjektus, susijusius su konkrečiai paminėtomis bendrovėmis, turėtų būti taikoma visam kitam Kinijos kilmės importui nustatyta muito norma. Tokioms bendrovėms neturėtų būti taikomos jokios individualios antidempingo muito normos.

(211) Pasikeitus pavadinimui bendrovė gali prašyti taikyti šias individualias antidempingo muito normas. Prašymas turi būti teikiamas Komisijai. Prašyme turi būti pateikta visa susijusi informacija, kuria remiantis galima įrodyti, kad šis pasikeitimas nedaro poveikio bendrovės teisei naudotis jai jau taikoma muito norma. Jeigu bendrovės pavadinimo pasikeitimas nedaro poveikio jos teisei naudotis jai taikoma muito norma, pranešimas apie pavadinimo pasikeitimą bus paskelbtas *Europos Sąjungos oficialiajame leidinyje*.

(212) Eksportuotojas arba gamintojas, kuris neeksportavo nagrinėjamojo produkto į Sąjungą laikotarpiu, kurio duomenys buvo naudojami nustatyti jo eksportui šiuo metu taikomo muito dydį, gali prašyti, kad Komisija jam taikytų neatrinktoms bendradarbiaujančioms bendrovėms nustatytą antidempingo muito normą. Komisija turėtų patenkinti tokį prašymą, jeigu tenkinamos trys sąlygos. Naujas eksportuojantis gamintojas turėtų įrodyti, kad: i) jis neeksportavo nagrinėjamojo produkto į Sąjungą laikotarpiu, kurio duomenys buvo naudojami nustatyti jo eksportui taikomo muito dydį; ii) jis nėra susijęs su bendrove, kuri vykdė tokią veiklą ir dėl to jai buvo taikomi antidempingo muitai, ir iii) jis vėliau eksportavo nagrinėjamąjį produktą arba prisiėmė neatšaukiamą sutartinį įsipareigojimą jį eksportuoti dideliais kiekiais.

(213) Atsižvelgiant į Europos Parlamento ir Tarybos reglamento (ES, Euratomas) 2018/1046 ([77]) 109 straipsnį, jei suma turi būti kompensuojama remiantis Europos Sąjungos Teisingumo Teismo sprendimu, mokėtinų delspinigių norma yra Europos Centrinio Banko savo pagrindinėms refinansavimo operacijoms taikoma norma, paskelbta *Europos Sąjungos oficialiojo leidinio* C serijoje ir galiojusi kiekvieno mėnesio pirmą kalendorinę dieną.

(214) šiame reglamente nustatytos priemonės atitinka pagal Reglamento (ES) 2016/1036 15 straipsnio 1 dalį įsteigto komiteto nuomonę,

PRIĖMĖ ŠĮ REGLAMENTĄ:

1 straipsnis

1. Importuojamiems Kinijos Liaudies Respublikos kilmės aliumininiams radiatoriams ir šiuos radiatorius sudarantiems elementams arba sekcijoms, neatsižvelgiant į tai, ar šie elementai yra surinkti į rinkinius, išskyrus elektrinius radiatorius, jų elementus ir sekcijas, kurių KN kodai šiuo metu yra ex 7615 10 10, ex 7615 10 80, ex 7616 99 10 ir ex 7616 99 90 (TARIC kodai 7615 10 10 10, 7615 10 80 10, 7616 99 10 91, 7616 99 90 01 ir 7616 99 90 91), nustatomas galutinis antidempingo muitas.

([77]) 2018 m. liepos 18 d. Europos Parlamento ir Tarybos reglamentas (ES, Euratomas) 2018/1046 dėl Sąjungos bendrajam biudžetui taikomų finansinių taisyklių, kuriuo iš dalies keičiami reglamentai (ES) Nr. 1296/2013, (ES) Nr. 1301/2013, (ES) Nr. 1303/2013, (ES) Nr. 1304/2013, (ES) Nr. 1309/2013, (ES) Nr. 1316/2013, (ES) Nr. 223/2014, (ES) Nr. 283/2014 ir Sprendimas Nr. 541/2014/ES, bei panaikinamas Reglamentas (ES, Euratomas) Nr. 966/2012, (OL L 193, 2018 7 30, p. 1, ELI: http://data.europa.eu/eli/reg/2018/1046/oj).

2. Galutinio antidempingo muito normos, taikomos 1 dalyje aprašyto produkto, kurį pagamino toliau nurodytos bendrovės, neto kainai Sąjungos pasienyje prieš sumokant muitą, yra tokios:

Bendrovė	Antidempingo muitas	Papildomas TARIC kodas
Zhejiang Flyhigh Metal Products Co., Ltd.	12,6 %	B272
Metal Group Co. Ltd.	56,2 %	B273
Sira (Tianjin) Aluminium Products Co. Ltd.	14,9 %	B279
Sira Group (Tianjin) Heating Radiators Co. Ltd.	14,9 %	B280
Priede išvardytos bendrovės	21,2 %	
Visos kitos bendrovės	61,4 %	B999

3. 2 dalyje nurodytoms bendrovėms nustatytos individualios muito normos taikomos, jeigu valstybių narių muitinėms pateikiama galiojanti komercinė sąskaita faktūra, kurioje pateikiama deklaracija su nurodyta data ir pasirašyta tą sąskaitą faktūrą išdavusio subjekto atstovo, kurio nurodomas vardas, pavardė ir pareigos: „*Aš, toliau pasirašęs (-iusi), patvirtinu, kad (kiekis) šioje sąskaitoje faktūroje nurodyto (peržiūrimasis produktas), parduodamo eksportuoti į Europos Sąjungą, (nagrinėjamoji šalis) pagamino (bendrovės pavadinimas ir adresas) (papildomas TARIC kodas). Patvirtinu, kad šioje sąskaitoje faktūroje pateikta informacija yra išsami ir teisinga*.“ Jeigu tokia sąskaita faktūra nepateikiama, taikomas visoms kitoms bendrovėms nustatytas muitas.

4. straipsnio 2 dalį galima iš dalies pakeisti įtraukiant naujus Kinijos Liaudies Respublikos eksportuojančius gamintojus ir nustatant jiems tinkamą vidutinę svertinę antidempingo muito normą, taikytiną neatrinktoms bendradarbiaujančioms bendrovėms. Naujas eksportuojantis gamintojas pateikia įrodymų, kad:

a) neeksportavo 1 straipsnio 1 dalyje aprašytų Kinijos Liaudies Respublikos kilmės prekių laikotarpiu nuo 2010 m. liepos 1 d. iki 2011 m. birželio 30 d. (pradinis tiriamasis laikotarpis);

b) nėra susijęs su eksportuotoju arba gamintoju, kuriam taikomos šiuo reglamentu nustatomos priemonės ir kuris bendradarbiavo arba galėjo bendradarbiauti atliekant tyrimą, po kurio buvo nustatytas muitas, ir

c) faktiškai eksportavo Kinijos Liaudies Respublikos kilmės peržiūrimąjį produktą arba yra prisiėmęs neatšaukiamų sutartinių įsipareigojimų eksportuoti į Sąjungą didelį kiekį pasibaigus pradiniam tiriamajam laikotarpiui.

2 straipsnis

Šis reglamentas įsigalioja kitą dieną po jo paskelbimo *Europos Sąjungos oficialiajame leidinyje*.

Šis reglamentas privalomas visas ir tiesiogiai taikomas visose valstybėse narėse.

Priimta Briuselyje 2024 m. spalio 14 d.

Komisijos vardu
Pirmininkė
Ursula VON DER LEYEN

PRIEDAS

Bendrovės pavadinimas	Papildomas TARIC kodas
Jinyun Shengda Industry Co., Ltd	B274
Ningbo Ephraim Radiator Equipment Co., Ltd	B275
Ningbo Everfamily Radiator Co., Ltd	B276
Ningbo Ningshing Kinhil Industrial Co., Ltd	B277
Ningbo Ninhshing Kinhil International Co., Ltd	B278
Yongkang Jinbiao Machine Electric Co., Ltd	B281
Yongkang Sanghe Radiator Co., Ltd	B282
Zhejiang Aishuibao Piping Systems Co., Ltd	B283
Zhejiang Botai Tools Co., Ltd	B284
Zhejiang East Industry Co., Ltd	B285
Zhejiang Guangying Machinery Co., Ltd	B286
Zhejiang Kangfa Industry & Trading Co., Ltd	B287
Zhejiang Liwang Industrial and Trading Co., Ltd	B288
Zhejiang Ningshuai Industry Co., Ltd	B289
Zhejiang Rongrong Industrial Co., Ltd	B290
Zhejiang Yuanda Machinery & Electrical Manufacturing Co., Ltd	B291